

lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく



毎週木曜日発行

FREE

10月28日号

2021 / No.439

広告に関するお問い合わせは

Contact us : PT. KiuPlat Media
TEL : 021-2905-4177
MAIL : info@kiuplat.com
WEB : lifenesia.com

週刊ライフネシアより
お得な情報をお届け!

LINE公式アカウントは
こちらから▶



Cover Girl
Aurell

年齢/22歳 仕事/ウェ이터 出身/バンドン
趣味/アコースティックソングを歌う、
TikTokでダンスをする
好きな食べ物/チーズ
好きな男性のタイプ/
私を大事にしてくれる人、
ユーモアのある人

ニューの
深層

政府の観光地化に
ユネスコが待った
.....6

入国時の隔離期間5日間に短縮
観光客も同様.....8

JCB **GINDACO** 築地 銀だこ
#1 TAKOYAKI IN JAPAN

JCBカードご利用で
銀だこパーティーBOX
15%OFF

すべてのJCBカードが対象です。

Living World Alam Sutera店 / LP Bintaro店 / Kawan Lama Office店 / Kemang Village店
Lotte Avenue店 / Kota Kasablanka店 / Mall Kelapa Gading店 / Gandaria City店 / Jababeka店
Mall Artha Gading店 / PIK店 / Grand Indonesia店 有効期限:2021年11月30日まで

@jcb_indonesia | JCB Indonesia | www.id.jcb/id/
SNSで様々なプロモ情報を発信中! Let's follow us!
JCB優待店情報はこちら <https://www.specialoffers.jcb/>

登録無料

※Gmailをご利用の皆様へ

Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご利用ください。

lifenesia **PAGIPAGIPOST**
読者のみなさまに向けて新サービス開始!

ほしい情報が**まとめて**読める
メールマガジン
サービスリリース

- 最新ローカル・日系企業関連ニュース
- イベント・セミナー情報
- 毎週更新!人材情報

購読申込はこちら

日本通運 NIPPON EXPRESS 海外も、インドネシア国内も

引越しは日通

ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階
スラバヤ支店日本人支店長常駐



引越荷物保管サービス
定温倉庫(エアコンルーム)での保管

倉庫内は、常に25度程度に保たれており、高温高湿のインドネシアでの家財お荷物保管がご心配なお客様の為の優しいサービスとなります。



お問合せは日本語で! ▶ **021-4683-4553**

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com
🌐 <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>

日本のおもてなしとインドネシアの寛ぎで 皆様をお迎えいたします

家族向け新棟Tower3、即入居可、ご見学受付中

サービスアパートメント
AXIA
SOUTH CIKARANG

安心の
日系運営
& 施工

フルサービス・ワンストップのサービスアパートメント

全タワー共通の共用施設ご紹介

施設内で充実した日々を
お過ごしいただけます

プレイグラウンド
安全に遊べる芝スペース(遊具あり)



テニスコート
趣味充実やご友人との交流に



屋外プール
南国気分なプールで気分転換



屋内25mプール(キッズプール併設)
雨の日や夜遅くまで利用可(浄水提供)



ジム
様々なエクササイズで健康維持



大浴場
日本式の大浴場(サウナ、水風呂つき)



BBQ場
手ぶらでOK、屋根付きで暑さ対策も万全



スタジオルーム
大型鏡設置の多目的スペース



お子様
向け

敷地内で安心して遊べるお子様向けの施設が充実。
● プレイグラウンド ● 屋内キッズプール
● 子供用遊具 ● キッズルーム

趣味
娯楽

休日や空き時間にも楽しくお過ごしいただけます。
● テニスコート ● BBQ場 ● ガーデンテラス
● サウナ

健康
増進

運動不足解消や健康づくりにご活用ください。
● ジム ● 屋外プール ● 25m屋内プール
● スタジオルーム ● ジョギングコース

休息

日々の疲れを癒やすリラックス空間。
● 大浴場(半露天風呂あり)
● マッサージチェアー ● ラウンジ

充実の敷地内テナント

日本食レストラン



イタリア料理



日本食スーパー



雑貨店



ベーカリー



カフェ



マッサージ&スパ



ヘアサロン



語学学校



シュミレーションゴルフ



AXIA Golf Studio

日系クリニック



AXIAへ御入居をお考えの皆様へ、無料宿泊体験サービスをご案内
ミドルステイプラン～中期ご滞在(14泊以上の連泊)のお客様へ特別価格にてご提供～

☎ 021-2808-5001 ✉ reservation@ttl.co.id

Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

お気軽に日本語でお問い合わせください。お問い合わせはこちらのQRコードから→



パームスプリングス第2弾

PALM SPRINGS BURBANK SUITES

リッポーチカランのサービスアパートメント
パームスプリングス バーバンクスイート

2021 年新規オープン！
内覧会 & 入居受付開始

1 Room

42 m²

単身での入居を想定した1Rタイプの
客室をご紹介します！

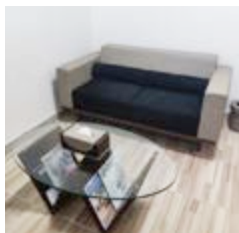
その他間取りも
多数ございます！

ワンルームでも入口からベッドが見えないよう
ヘッドボードを間仕切りとしたレイアウトがポイントです



日本メーカー製
空気清浄機 全室
完備

その他家電も安心の
日本メーカー製です
※IHを除く



ウォーターサーバー
ご利用制限なし

(プリスティン使用)

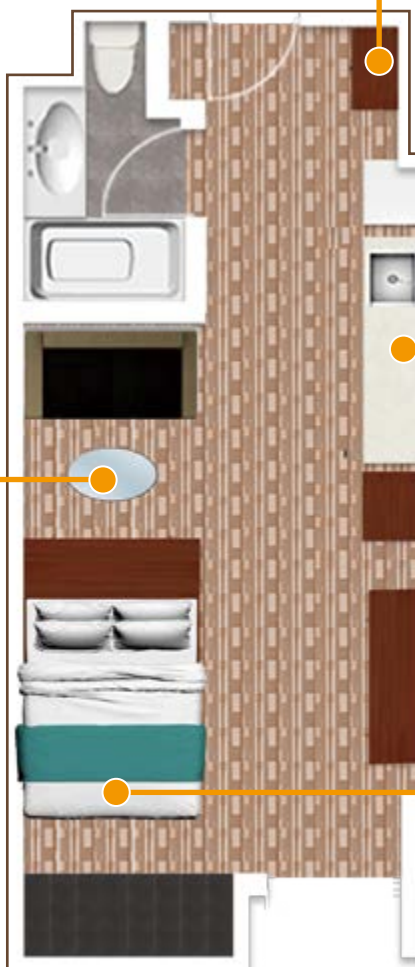
機能とデザインにこだわった
オリジナル家具

W型の脚はマガジンラックに！

全室
シューズ
ボックス完備



扉付きで見た目もスッキリ
オリジナルデザインです



広々キッチン付き



- ☑ 嬉しい2ドア冷蔵庫
- ☑ 調理器具・食器完備
- ☑ IH調理器・電子レンジ
- ☑ 収納も抜群



全室 客室内に 洗濯機完備

女性の方でも安心！
部屋からでることなく、
自分の好きなときに
洗濯ができます



全室
各居室ごとに
Wi-fi 設置



ベッドはゆとりのある クイーンサイズ



健康は睡眠から！
**キングコイル社製
マットレス全室導入**

お待ちしております



商品券やお菓子などが当たる！ 内覧者限定の抽選会を実施中♪

※撮影時のみマスクをはずしています

SERVICE and FACILITIES

パームスプリングスがこれまで大切にしてきた、ホッと心があたたまると同じような居住空間づくりを目指しています。



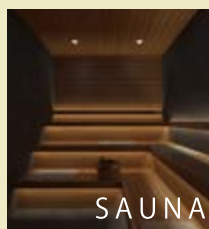
POOL



GYM



PUBLIC BATH



SAUNA



CAFE SPACE



LOUNGE



REFRESH SPACE



KIDS SPACE

日本語対応スタッフ駐在
コーヒースervice
漫画・雑誌
ビリヤード
その他サービス拡充予定！

内覧会受付中！お気軽にご相談ください



常駐する日本人スタッフが
24 時間対応いたします

PT. Sanko Softlan
Indonesia

パームスプリングス
BURBANK SUITES

Jl. Kutai No.3 Ds.Cibatu -
Cikarang Selatan
Kab.Bekasi Jawa Barat 17550

Jl. Orange County Boulevard,
Lippo, Cikarang Sel,
Bekasi, Jawa Barat 17550



岸田



藤井

TEL : (0812)-2383-7881

▼ブログ・HP



お問い合わせは
こちらの QR コードより



快適に過ごせる館内設備

最上階に露天風呂付大浴場、ジム、
クラブラウンジ、ランドリーあり。
仕事で疲れた体を癒せる環境。



〈 バスタブ 〉

海外では珍しい日本式の
洗い場がある浴室タイプ。



〈 洗面台 〉

独立した洗面台。
鏡が大きく朝の
身だしなみチェック
も快適。



〈 キッチン 〉

生活に必要な家具・家電
一式備わっているので
入居日から生活できる。
自室で料理や洗濯も可。

デラックスルーム



〈 ベッドルーム 〉

ベッドやソファの位置など、
お好みに応じてレイアウト可能。

〈 近隣施設 〉

- ・ドライビングレンジ徒歩3分
- ・シティーウォークへ徒歩約5分
- ・病院や日系スーパー徒歩圏内
- ・リッポーチカラ内無料送迎サービス、自転車貸し出しサービスあり



〈 客室内備品 〉

WiFi(無料)、LANポート、テレビ(50型)、洗濯機(デラックスルーム、エグゼクティブルーム) 冷蔵庫、電子レンジ、電気ケトル、空気清浄機、調理器具、食器類、ウォーターサーバー(長期滞在のみ)、セキュリティボックス、アイロン、アイロン台、ハンガー、ドライヤー

開業2周年記念フェア

内覧された
お客様

SUMIBI 10万ルピア分食事券贈呈

キャンペーン期間:2021年11月1日(月)～12月31日(金) ※内覧後、申込シートに記入



イソラスを友人、
知人にご紹介頂き
成約に至った場合に、
豪華景品を贈呈!



アクセス

ジャカルタチカンベック高速道路
「西チカラIC」より車で約15分

住所

Jl. Kemang Boulevard Kav.07,
Lippo Cikarang, Bekasi

お問
い合
わせ
先

PT. FUJITA KANKO INDONESIA

担当者名:尾形

電話:021-5081-3001(代表)

021-5081-3014(セールス直通)

E-mail:info@isoras-sa.com

ホームページ:https://isoras-sa.com





JCBカード優待店情報



すべてのJCBカード会員様が対象です!

優待内容には諸条件が適用されます。

取り外して、 地図と一緒に持ち運び可能!!



SATOO



飲食
25%OFF

・お食事、お飲み物に有効・アルコール飲料は除く・割引はテーブルごとに有効・以下の日付、時間帯は適用外(旧正月とその前日、バレンタインデーのディナータイム、イースターランチ/ランチタイム、母の日のランチ/ランチタイム、クリスマスイブ&クリスマス当日、大晦日&元旦、インドネシア独立記念日、イドゥルフィトリ2日間・月曜日から日曜日まで)のランチ、ディナーで有効・他のプロモーションとの併用不可・事前予約必須・その他適用外あり

Shangri-La Hotel, Jakarta, Kota BNI, Jl. Jend. Sudirman No. Kav 1, RT.10/RW.9, Karet Tengsin, Tanahabang, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10220

021-2922-9999 • 2021年11月30日まで



JIA



飲食
25%OFF

・お食事、お飲み物に有効・アルコール飲料は除く・割引はテーブルごとに有効・以下の日付、時間帯は適用外(旧正月とその前日、バレンタインデーのディナータイム、イースターランチ/ランチタイム、母の日のランチ/ランチタイム、クリスマスイブ&クリスマス当日、大晦日&元旦、インドネシア独立記念日、イドゥルフィトリ2日間・月曜日から日曜日まで)のランチ、ディナーで有効・他のプロモーションとの併用不可・事前予約必須・その他適用外あり

Shangri-La Hotel, Jakarta, Kota BNI, Jl. Jend. Sudirman No. Kav 1, RT.10/RW.9, Karet Tengsin, Tanahabang, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10220

021-2922-9999 • 2021年11月30日まで



SATOO Deli



パティスリー
15%OFF

・ホールケーキ1日あたり最大2つまで適用
・全てのパティスリーに適用(持ち帰り可)

Shangri-La Hotel, Jakarta, Kota BNI, Jl. Jend. Sudirman No. Kav 1, RT.10/RW.9, Karet Tengsin, Tanahabang, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10220

021-2922-9999 • 2021年11月30日まで



Lobby Lounge



飲食
25%OFF

・お食事、お飲み物に有効・アルコール飲料は除く・割引はテーブルごとに有効・以下の日付、時間帯は適用外(旧正月とその前日、バレンタインデーのディナータイム、イースターランチ/ランチタイム、母の日のランチ/ランチタイム、クリスマスイブ&クリスマス当日、大晦日&元旦、インドネシア独立記念日、イドゥルフィトリ2日間・月曜日から日曜日まで)のランチ、ディナーで有効・他のプロモーションとの併用不可・事前予約必須・その他適用外あり

Shangri-La Hotel, Jakarta, Kota BNI, Jl. Jend. Sudirman No. Kav 1, RT.10/RW.9, Karet Tengsin, Tanahabang, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10220

021-2922-9999 • 2021年11月30日まで



Gindaco



銀だこ
パーティーボックス
15%OFF

各店舗にて実施中

2021年11月30日まで



Kamakura Japanese café



お食事
10%OFF

・鎌倉カフェレディスデー(JCBカードご利用)
・毎週火曜日
・お食事のみ

Jl. Melawai Raya No.189 B, RT.7/RW.5

021-7235-633

2021年12月31日まで



Jakaichi-mart



毎週月曜日
5%OFF

・毎週月曜ナバリマンデー
・Jakaichi MartでRp. 500,000以上JCBカードでお支払い頂いたお客様に信濃湯水1本プレゼント(こちら毎日有効)

Jl. Melawai Raya No.189 B, RT.7/RW.5

021-7235-633

2021年12月31日まで



Kunokini Café & Resto



飲食
10%OFF

・Rp250.000割引(税・サービス料除く)
・他のプロモーションとの併用不可

Jl. Raya Prapen no 69 Surabaya

2021年11月30日まで



Amboja Bistro



最大
20%OFF

・飲食10%オフ(スナック類は除く)
・JCBカードご利用でお誕生日のお客様パスデーディスカウント20%オフ
・最小ご利用金額IDR 100.000
・Amboja Bistro メンバーシップのお客様は最小ご利用金額の設定無し

Jl. Diponegoro no 56 Surabaya

2021年12月1日まで



Mr.Louis and Reo



全てのメニュー
15%OFF

・全てのJCBカードで有効
・最小ご利用金額IDR 100.000
・他のプロモーションとの併用不可

Shop House G-Walk
Jl. Niaga Gapura W1/09, Sambikerep - Surabaya 60211

2021年12月31日まで



Profira Aesthetic & Anti Aging Clinic



シングルトリートメント
15%OFF

・Oxy Bright Facial, Bio Thread Lift, Face Spa Aroma Therapy
・分割払いのご利用不可
・他のプロモーションとの併用不可
・Profira Aesthetic & Anti-Aging Clinic Surabaya & Malang全ての店舗で有効

Jl. Manyar Kertoarjo 72, Kota Surabaya

(031) 599-0566

Jl. Trunojoyo 39, Kota Surabaya

(031) 561-5588

2022年4月30日まで

Jl. HR Muhammad Kav. 41, Kota Surabaya

(031) 732-5344

Jl. Retawu 8, Kota Malang

(0341) 586-456



Skin A Dermatology & Aesthetic Clinic



セレクトトリートメント
20%OFF

Jl. Mayjen Yono Soewoyo 88 Pakuwon Square
Blok AK 1 / 49 Surabaya

2022年4月30日まで



Nail Plus



10%OFF

・最小ご利用金額IDR 500.000
・全てのトリートメントに有効
・商品の購入には使用出来ません
・他のプロモーションとの併用不可

Tunjungan Plaza 6 Lantai 4 no 3B Surabaya

031-992-4543

2022年1月31日まで



Dandelion



各種プロモ最大
30%OFF

・お誕生日20%オフ
・まつ毛エクステ15%オフ
・毎週月曜日~木曜日、まつ毛エクステ+ジェルネイル 30%オフ
・毎週月曜日

Taman Gapura E2 No.7, Citraland - Surabaya Barat

0811-3909-23

Jl. Dharmasada Indah Timur RR-19 - Surabaya Timur

0811-3199-009

Jl. Metro Pondok Indah SG-21, Pondok Indah, Jakarta Selatan

08121-622-622

2021年12月31日まで

Jl. Widad Hasyim No. 47, Menteng, Jakarta Pusat

0811-900-9210

Jl. Bumi No. 24, Kby. Baru, Jakarta Selatan

0811-900-1131

Jl. Senopati No. 41 C, Jakarta Selatan

0811-900-9919



Cerita Kita Eatery



飲食
10%OFF

・最小ご利用金額設定無し
・他のプロモーションとの併用不可

Jl. Siwalankerto Timur 185 Surabaya

2021年12月31日まで



インドネシアでもJCBカードにお申し込み可能です!

※お申し込みは、提携金融機関まで、Eメールにてカード入会希望の旨ご連絡ください。
※ご入会にあたっては 所定の審査がございます。



Maybank Indonesia ジャパンデスク

JapanDesk@maybank.co.id(日本語対応可)



BNiコールセンター

bnicall@bni.co.id(英語・インドネシア語のみ)



CIMB Niagaコールセンター

14041(英語・インドネシア語)



BRI コールセンター : 1500017

kartukredit.bri.co.id(英語・インドネシア語)



Mandiri コールセンター : 14000

mandiricare@bankmandiri.co.id



BCAコールセンター 1500888

JCB優待店情報はこちら▶<https://www.specialoffers.jcb/>

じゃかるたのみそスープ

429話 Ganjil genapの回 うえさか たいじ

32分

打ち合わせ
場所まで
約30分：

倍の時間を
見ても
9時に出れば
大丈夫だろう。

ん～？

…サイトウ
さん…？

Ganjil genap
全面再開してますけど
大丈夫ですか？

あっ
忘れてた！

※コロナ禍で人の動きを
一部規制していたものが
再び渋滞解消の為に再開

おはようございます。
申し訳ありません
少々遅れてしまいます。

Ganjil genapの
全面再開を
失念しておりました…

だいたい遠回り
しております。

…あ、
先方もだ。

やばっ…
遅れる…!!

Contents

06 ニュースの深層



コモドドラゴンが
ツアーガイド襲う
政府の観光地化に
ユネスコが待った

07 トレンドニュース



食べ物を捨てるのが
好きな国？
食品廃棄物の問題

18 南緯6度の美食倶楽部



世界遺産アマルフィを
感じられる、
本格イタリアン
Amalfi

LINE公式アカウントの登録はこちら▼

**お役立ち情報
随時配信中!**



祝 友だち登録5,000人突破

広告に関するお問い合わせは

Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com

担当：田中、豊澤、伊東

発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 -7626

工場の床塗装

染めQテクノロジー 補修に最適!

工程表

独自のナノ密着技術



SOMAY-Q
床塗料シリーズ

定番色10色 / 特別色対応可▼

STEP 1 → STEP 2

清掃 → 上塗り

清掃して
そのままだけで!

完了!

※乾燥後は、密着剤をふいて
完了します。



☒ 直塗りOK! 貴社スタッフでも対応可能

☒ メンテ補修もタッチアップで簡単

「密着!! 油まみれでも」

YouTube

開設動画あります!









▶YouTube▶

／ものづくりの原点！／
プラモデルと模型用塗料、ツール販売

プラモデルとミスターホビー塗料&ツール



注文方法

Ｅメール受領→商品リスト送付→
ご注文→お客様ご勤務先に配送
(弊社定期便にて→一部地域送料別途)

問合わせ先

info@creos.co.id
山口 または Freiburg(Ms) 宛

お気軽に問合わせください

PT. GSI Creos Indonesia

✉ info@creos.co.id

☎ 0811-9424-268
(山口/日本語)

☎ 0822-7929-7537
(Rahmad/インドネシア語)



潤滑油

あらゆる潤滑油の
ご用命は
モレスコまで!

PT. MORESCO INDONESIA

販売オフィス(ジャカルタ) 製造工場(チカンベック)

TEL:021-2911-9037 TEL:0264-837-1245

☎ 0812-9927-8089(宇佐見) ✉ usami@moresco.co.id



潤滑油のことなら
私にお任せ下さい!

J Trust ONE
インドネシア最高峰の
普通預金 (ルピア)

インフォバンクデジタルブランド
定期預金部門 第1位受賞
(Buku 2カテゴリー)

Tiara

預金者6万増えた
4.0%
(年利/税引前)

5億ルピア以上お預入れいただいたお客さまには
プライオリティカードを発行
空港ラウンジ | 最大1千万ルピア
のご利用* | お引出し/日が可能
*弊社指定の主要空港

日本語窓口

(021) 2926 1111 (内線電話 3755)

お問い合わせ受付時間08:00~17:00 ※12:00~13:00を除く

jlink@jtrustbank.co.id

J Trust Bank Terdaftar dan Diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan

J Trust Bank Merupakan Peserta Penjaminan LPS

ASK J | 1500 615
www.jtrustbank.co.id

深層

インドネシアを
独自の視点で解説

コモドドラゴンがツアーガイド襲う 政府の観光地化に ユネスコが待った

執筆：大塚 智彦（フリーランス）

1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを
経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニュースウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depth などにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。ジャカルタ在住。



インドネシア東ヌサテンガラ州
コモド島やリンチャ島などに生息
する世界最大のトカゲで「現代の
恐竜」として知られ、絶滅危惧種
にも指定されているコモドドラ
ゴン（コモドオオトカゲ）を巡る観光
開発が揺れている。

「国際連合教育科学文化機関
（ユネスコ）」から世界自然遺産に
指定された「コモド国立公園」を
観光の目玉として世界中からの
観光客を呼び込もうとジョコ・
ウイドド大統領、サンディアガ・ウ
ノ観光創設経済相などが旗振り
となつて観光地としての整備を進
めていたが、環境への影響が問題
としてストップがかかり、計画は
変更を余儀なくされている。

そんな中9月28日に、コモド
ランゴンの生息域で同僚と作業中
だったツアーガイドが地面に倒れ、
コモドドラゴンに襲われて負傷す
る事故が起きた。

地元メディアなどによると襲わ
れたガイドは同僚に救助されて
病院に搬送され、命に別状はない
ものの太腿を負傷して治療中と
いう。2020年12月、2017年
にも作業員が襲われる事故が起
きたほか、同年にはシンガポール
からの観光客が足をかみ砕かれて
重傷を負う事故も発生。2021
年1月には観光エリア以外にある
地元の漁村にいた4歳児が、近づ
いてきたコモドドラゴンに襲われて

手が引きちぎられた。

国立公園事務所などによると、
1974年以来少なくとも30
人がコモドドラゴンに襲われて負
傷し、5人が死亡しているという。
最近はなくなつたというが、以
前は観光客に「より近くでよりス
リリング」に楽しんでもらおうと
かなり危険なツアーが行われてい
たという。

コモドドラゴンの個体数減少や
生息環境保護などから、2019
年3月には観光地閉鎖を地元州
政府などが打ち出した。しかし地
元観光業者や住民から反対運動
が起きて、白紙に戻った経緯があ
る。

その後政府の肝いりで観光開
発を進めようとしたところ、7月
に今度はユネスコから「環境への影
響が深刻」とストップがかつたも
のウノ観光相は「開発計画の二部
を見直し年内完成を目指す」と
計画続行を示すなど、コモドドラ
ゴンを巡る動きは二転三転、右往
左往しているのが現状だ。

今後コロナ規制の緩和でコモド
国立公園を訪れる内外の観光客
は増加すると思われるが、くれぐ
れも注意したい、なんせ相手は
「生きた恐竜」なのだから。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すもの
であり、PT Kuipiar Media社の公式見解を
反映しているものではありません。

コロナ対策してますか？

光触媒による簡易空気清浄機日本より上陸!!

カルテックパーソナル空間除菌脱臭機

お手頃価格でカビ、ウイルスを効率よく除菌、消臭させます。
(フィルター交換などの消耗品の交換は不要です)

- 移動中の車中で
- オフィスワークで
- 空港、病院、飛行機機内で
- お客様への訪問時で
- 来社された大切なお客様に企業イメージUPとして



選べる3カラー

個人様向けの販売も受け渡します。
オフィス用の業務タイプの取り揃えもございます。

PT.SHINANOA
INDONESIA

PT.SHINANOA INDONESIA
☎ 0812-8997-7866
✉ t_ito@shinanoa.co.jp

お気軽にお問い合わせください

担当：伊藤（日本語・インドネシア語）

FUJILLOY



各種金型から治工具まで
幅広く対応

取扱い品目
プレス・鍛造・粉末用金型/ロール、ダイス、
刃物等工具/各種精密ゲージ/セラミックス
工具/銅製金型・工具/超硬素材・銅タン

PT.Fujilloy Indonesia ☎ 0267-8610-241
✉ kumagai.1759@fujilloy.co.id (熊谷)
✉ iizuka.2287@fujilloy.co.id (飯塚)
✉ marketing@fujilloy.co.id (BIMA ANJA FAURI)
Jl.Mitra Raya II Blok F 9B,Kawasan Industri Mitra Karawang

あらゆる耐摩耗工具の実現に
力を注いでいます!!



Follow me! /

週刊lifenesia公式
Instagram

フォロワー1,000人突破!

[お役立ち情報からグルメ情報などを配信]
#ジャカルタ生活 #インドネシア生活情報
#レストラン情報 #デリバリーサービス

生産効率UP+品質向上+人件費削減



インドネシアで17年の実績!!

製造

梱包

倉庫管理

フォークリフト
オペレーター

オムニバス法により製造過程の全てがアウトソーシング可能に。
現地で培ったノウハウで、満足度UPをお約束します。

PT. IKEDA INDONESIA ☎ 021-539-7473(事務所)

住所:Jl.M.H.Thamrin, Kel.Panunggan, Kec.Pinang,Kota Tangerang, Prop.Banten 15143

お問い合わせ

☎ 0811-943-878(守) メール:mori-hisashi@ikeda-kogyo.co.jp

DEOFACTOR Casa

日本の抗ウイルスコーティング技術で

皆様の安心をサポート致します。(SIAA認証取得済)



ジャパン・レジリエンス・アワード(強靱化大賞)にて、

"STOP感染症"の分野で最優秀賞を受賞

- ・天然ミネラル主成分の液剤を建物の壁や天井、机や椅子などの表面や、自動車のインテリアにコーティング
- ・抗ウイルス、抗菌、消臭、防汚効果が、24時間、365日持続します(2-3年目安)
- ・専用器具を用いて施行前後のクリーンレベルを可視化してご提示いたします。

今後の人流の増加を見据えた、
感染対策にご検討ください。



施行イメージ動画



PT.NIITAKA JAPINDO MAKMUR
Tel : 021-29657935
Web : http://niitaka.co.id

担当 : 江崎(日本語) 担当 : Irwan(インドネシア語)
Tel : 62 811-8988195 Tel : 0811-8988194
Email : esaki@niitaka.co.id Email : irwan@niitaka.co.id

INDONESIA NEWS

週刊ライフネシア 今週のインドネシアニュース

【政治・社会】

トレンドニュース

食べ物捨てるのが好きな国？
食品廃棄物の問題

インドネシアでも食品ロス（food loss）や食品廃棄物（food waste）の問題が大きくなってきた。

人の考え方を変えるのは一筋縄ではいかず、食品廃棄物（food waste）の割合は年々増加傾向にある。

同庁の食品ロス・食品廃棄物研究チームのアンニサ管理長は、食品廃棄物（food waste）が発生する原因を4つ上げている。①目は、流通時の食品管理が不十分であること。穀物、野菜、肉など入手可能な11種類の食料のうち、野菜の管理が最も非効率であるという。②目は、家庭での食料の適切な保存方法についての知識が不足していること。③目は、食品を購入する際に、よりきれいな形のものを好むという消費者の傾向である。アンニサ管理長は「食べ物の栄養は全て同じ」と強調している。最後に「少ないより多い方がいい」という消費者行動が上げられる。飲食店などで必要以上に注文してしまった場合には、残ったものを家に持ち帰って消費するよう推奨している。

国家開発企画庁（パペナス）の「インドネシアの食品ロスと食品廃棄物の報告」によると、過去20年間に破棄された食料は年間2300万トンから4800万トン。一人あたりに換算すると、年間で最大184キロ、1日あたり約500グラムの食料を捨てている計算になる。

これによる経済的損失は、最大551兆ルピアに達する。言い換える

と、食べ物が必要とする最大1億2500万人の人々を救うことができる量が無駄になっていることになる。

国内では、食品加工技術の進歩により製造プロセスは以前より効率的になった。その反面、



国内では、食品加工技術の進歩により製造プロセスは以前より効率的になった。その反面、

日系企業
双日株式会社、
大和ハウス工業株式会社
日本人向けアパート
via alma、
入居者募集本格開始

双日株式会社と大和ハウス工業株式会社は19日、西ジャワ州ブカシにある双日グループが開発・運営する総合都市デルタマス・シティにおいて、日本人家族向けサービスアパートメント「via alma KOTADE LTA MAS」の入居者募集を本格開始すると発表した。

via almaは、2018年12月に双日と大和ハウス工業が共同で施設運営会社を設立し、2019年11月に着工、本年7月に竣工した施設。敷地面積は1万1000



0平方メートル、鉄筋コンクリート造の地上9階建てで、1〜3LDKの住戸148部屋を有する。

住戸内は、インドネシア初となる日本式ユニットバスの導入、戸別浄水器完備、日本メーカー製家電の設置など、日本の生活スタイルに合わせた仕様となっている。施設内には日系の幼稚園、進学塾、クリニック等のテナントが入居する。また、施設とチカラ日本入学校との間を専用通路で連結し、徒歩通学が可能である。

インドネシアの人口は世界第4位の約2億7000万人であり、そのうち1億9700万人がインターネットを利用している。2050年のインターネット利用者は2億5000万人に上ると予測され、流通取引総額（GMV）を考慮しても、インドネシアは他の東南アジア地域と比べ遥かにポテンシャルが高い。

デジタル経済とは広義に金融、旅行、教育、医療業界などを含み、インドネシアや世界の経済発展の源となると同相は述べている。

lifenesia

contact
info@kiuplat.com

射出成型機の販売

WOOJIN PLAIMM A5 SERIES

WOOJIN PLAIMM Globalized line ups, A5 Series

ようこそ!弊社のバーチャル展示会へ
www.woojinplaimm.com/exhibitions

DL-A5: 2-プラテン直圧式 (450トン~4300トン)
TH-A5: ハイブリット式(サーボモーター搭載) (90トン~880トン)
TE-A5: 全電動式 (50トン~850トン)
VH(L)-RS: 縦型式(ロータリー式) (50トン~450トン)

WOOJIN
PLAIMM

WOOJIN PLAIMM CO.,LTD / www.woojinplaimm.com

Jakarta Office
Jl. Let. Jend. MT. Hanyono Kav.17 Jakarta, 12810, Indonesia
TEL: +62 21 8370 1281 / FAX: +62 21 8370 1282

Cikarang Office
Jl. Mataram, Lippo Cikarang - Bekasi 17550 Jakarta, 12810, Indonesia
TEL: +62 21 2210 4711 / FAX: +62 21 2210 4711

日本語の対応可能 (担当者 : クオン ・ 携帯電話番号:0812-1000-8872)

SHINAGAWA
REFRACTORIES INDONESIA耐火物は高温環境の
すべての産業に貢献します耐火物のご用命は
品川リフラクトリーズまで

問合せ: ☎ 0811-1341-604 (中村/WhatsApp可) ✉ hiroshi.nakamura@shinagawa.co.id

PT. Shinagawa Refractories Indonesia

Jl. Tiang Bendera III No.52/10, RT.007 Rw.003, Roa Malaka,
Tambora, West Jakarta 11230

☎ 021-2269-3011 ◎ www.shinagawa.co.id



担当: 中村

治具、金型、工具、パンチピン、ダイの
納期・価格・寿命にお困りの方、
ご連絡お待ちしております!QRコードから目的別で
“材質”を探せます!

Sanalloy

SANALLOY INDUSTRY (THAILAND) CO., LTD ☎ +66-38-027-435
Amata City Industrial Estate, 7/360 Moo 6, Mabyangpoom, Pluakdaeng, Rayong 21140 Thailand
担当: 久原 (Mr. Kubara) 【日本語・英語可】 ✉ r-kubara@sanalloy.co.jp ☎ +66-96-854-2973

「超硬」を日本からではなく、
タイから調達してみませんか?
日本と同じ設備で貫通生産 超硬素材を「日本品質」で提供

政治・社会

バリで地震

4人死亡

バリ州カランガセム県で16日午前4時18分頃、マグニチュード4.8の地震があった。震源地は、カランガセム県の北東8キロの沖合で、震源の深さは10キロ。デンパサルやロンボクなど広範囲にわたり揺れが観測された。

地域災害対策本部（PBB）によると、この地震によりバングリ県キントマーニ郡トルニヤン村で地滑りが発生し、住宅などが巻き込まれて4人が死亡した。亡くなったのはこの家に住む住民と見られており、身元確認が進められている。またこれ以外にもデンパク郡メトロ村などの礼拝所など複数の場所が甚大な被害を受けたとの報告があり、PBBが被害状況を確認している。

告があり、PBBが被害状況を確認している。

政治・社会

首都の奇数偶数制、時間と曜日変更

車両のナンバプレート（PBB）によると、この地震によりバングリ県キントマーニ郡トルニヤン村で地滑りが発生し、住宅などが巻き込まれて4人が死亡した。亡くなったのはこの家に住む住民と見られており、身元確認が進められている。またこれ以外にもデンパク郡メトロ村などの礼拝所など複数の場所が甚大な被害を受けたとの報告があり、PBBが被害状況を確認している。

トの末尾で通行規制を行う「奇数偶数制」について、ジャカルタ特別州警察交通部は10月18日より適用時間と曜日を変更した。州警察交通部のサンボド部長が15日に発表した。

適用時間は6～10時と、16～20時までの1日2回で、平日のみ実施される。これまでの毎日6～20時よりも短縮される。規制道路はステイルマン通り、タムリン通り、ラスナサイド通りの3区間で変更はない。

加えてサンボド部長は、レベル3活動制限の間に交通量が増加しているため、州警察交通部と州交通局は翌週にも、コロナ禍前と同様の25区間での規制適用を検討すると明らかにした。現在、1日平均の交通量は30～40％程増加しているという。

政治・社会

国体閉幕

西ジャワ州が総合1位に

パプア州で開催されていた第20回国民体育大会（PON）が15日に閉幕した。閉会式にはアミン副大統領が出席し、新型コロナウイルスの安全上の懸念が続く中、大会を成功へと導いた州政府と地域住民を称賛した。

州ごとのメダル獲得数で競う総合順位は、西ジャワ州が金メダル133個を獲得し1位。ジャカルタ特別州と東ジャワ州が2位、3位と続き、開催都市のパプア州は総合4位となった。

開催地域では、2018年から2021年にかけて約10兆ルピアの国家予算をつぎ込み、大規模なインフラ開発が行われた。

昨年はコロナ禍の影響で大会が1年延期。今年は感染対策を徹底し開催された。期間中に125人の感染が確認されたが、ほとんど無症状であった。

また、パプア地方では、武装組織と治安部隊による衝突が今年だけで12件近く発生している。その為、国体中は約9000人の警察や軍人が警備を行っていた。

また、外国人観光客はバリ州とリアウ諸島の空港のみで入国が許可される。日本を含む19カ国から受け入れる。外国人観光客はコロナ陰性証明書とワクチン接種証明書の他、訪問ビザ、隔離ホテルの予約証明、保険金10万米ドル以上のコロナ対応保険への加入証明が必要となる。



政治・社会

隔離5日間に短縮

観光客も同様

インドネシア政府は、入国時の隔離期間を8日間から5日間に短縮した。バリ州のシガライ空港だけでなく、現在許可されている全ての入国口からの到着者が対象となる。

新型コロナウイルススクフォースは、14日から適用となる入国者の衛生プロトコルに関する回状「2021年第20号」を発行した。

入国者は、14日以前に完了したワクチン接種証明書と、3日以内に実施したPCR検査の陰性証明書を提示する。入国後は、PCR検査を到着空港で1回、隔離4日目にホテルで1回実施する。

政治・社会

国体出場選手らジャカルタ

市内ホテルで5日間隔離

パプア州で10月2日から開催された第20回国民体育大会（PON）が15日に閉幕した。ジャカルタ首都特別州からも多くの選手が国体に出場したが、試合が終わった選手らはホテルグランド・チエンパカ（中央ジャカルタ市）で新型コロナウイルス対策のため5日間の隔離を行う。

同ホテルは新型コロナウイルス感染拡大初期に医療従事者を受け入れ、休憩用に客室を提供した経験があり、今回は選手団の隔離用に230室を提供する。

この取り組みは、中央政府が国体終了後のクラスター発生を予防するため、各地方自治体に対して選手および関係者から成る選手団の隔離を要請したことを受けて行われる。

Okamura

今、E-sportsが面白い!

- Gaming Chair and Desk -

お問い合わせ ☎ +62-811-2424-799(日本語 上村) ☎ +62-811-9341-989(インドネシア語 Dery)

PT. Okamura Chitose Indonesia <http://www.okamura.co.jp>
MidPlaza 2, 22nd Floor Jl. Jend. Sudirman Kav. 10-11 Jakarta 10220, Indonesia

週刊lifenesia公式 Instagram

Instagramに登録してお役立ち情報やグルメ情報などを今すぐGETしよう!

フォロワー1,000人突破!

Follow me! /

【お役立ち情報からグルメ情報などを配信】
#ジャカルタ生活 #インドネシア生活情報
#レストラン情報 #デリバリーサービス
#隔離ホテル #ショッピング #日系クリニック

facebookで いいね! をタップ! twitterで フォローする

facebook f twitter bird

ジャカルタライフをもっと楽しく豊かに! 在留邦人や短期滞在者の方々に、実用的で生活に役立つ情報を提供しています。

「ジャカルタ駐在生活をもっと楽しく、快適に」現地生活にかかせない情報や、ジャカルタの今をお伝えします。

さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。

ビジネスコミュニケーションに新しい力を

京セラの Net Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。

<p>特長1 【セキュアプリント】</p> <p>IDカードを利用した確実なユーザー認証／プリント＆フォロー／ジョブの削減／ログの保存／強制停止／特定ユーザーの印刷禁止／ダイレクトプリントの管理</p>	<p>特長2 【マルチベンダー】</p> <p>他社出力機に対応（TCP/IPポートを使ったネットワーク出力機器に対応）／プリンタードライバーはそのまま</p>	<p>特長3 【複合機連携】</p> <p>Send to Me／ハネルカスタマイズ／コピー・プリントの制限（クォータ設定）／複合機の機能制限</p>	<p>特長4 【管理機能】</p> <p>WEBブラウザを使った管理画面／集計レポート／プリンター・複合機の状態監視</p>
---	--	---	--

京セラドキュメントソリューションズ

【レンタル・販売】 PT. KOMINDO BIZOLUSI Premier Distributor in Indonesia

Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id

Telephone: 021-351-4200 Fax: +62 21 351 4201

Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー（英語・インドネシア語）

週刊Lifenesia 公式SNS一覧

登録お願いします

facebookで いいね! をクリック!

twitterで フォローする

Instagramで フォローする をクリック!

お役立ち情報からグルメ情報などを配信!

#ジャカルタ生活
#インドネシア生活情報
#レストラン情報
#デリバリーサービス
#隔離ホテル

◆25年の信頼と実績◆
転職ならOSセルナジャヤへ
成功までサポートいたします

求人情報
①営業
アパート・ビル(不動産)/チカラ
Rp2000万～2500万
日本人新規顧客の開拓
営業経験最低1年、コミカ
英語orイ語 日常会話レベル

②営業
日系商社/チカラ
Rp3100万～4100万
既存客メンテ・見積作成
車業界営業or購買経験尚良い
英語必須 or イ語 ビジネスレベル

③営業
紳士服製造/パソナ
Rp5600万～8400万
既存顧客/新規顧客開拓
繊維製品知識と生産知識必須
英語orイ語 ビジネスレベル

④エンジニア技術者
エンジニア電気メカ/チカラ
Rp4000万
エンジニア技術指導、現場監督
エンジニア電気メカ経験5年以上
英語orイ語 日常会話レベル

⑤管理職候補
総合コンサルタント/チカラ
給与はスキル経験により応相談
部門管理、スタッフ教育、予算等
未経験者も管理職目指す方可
英語orイ語 日常会話レベル

【問い合わせ先】
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA
住 Menara Astra, 55th Floor
Jl.Jend.Sudirman Kav.5-6
Jakarta 10220
☎ 021-5059-5020
✉ japan-desk@os-selnajaya.com
担当：青柳

■JAC Recruitment
インドネシアで転職を
お考えの皆様へ
求人は増えています
一度お話だけでも
聞いてみませんか？

【最新求人情報】
◎営業
日系商社
→日系新規開拓営業
Rp.20,000,000～30,000,000
メーカー商社営業経験

◎工場管理
非日系繊維メーカー
→工場の全般的な管理
Rp.20,000,000～30,000,000
英語 工場管理経験優遇

◎機械エンジニア
日系機械商社
機械の設置～修理まで
Rp.20,000,000～
新卒・未経験応募可

◎営業マーケティング
日系大手メーカー商社
→日系企業向け営業
Rp.25,000,000～35,000,000
法人営業経験優遇

◎営業
日系ヘルスケア
→新規既存顧客へ営業
Rp.20,000,000～30,000,000
営業経験・英語優遇

【問い合わせ先】
問 JAC Recruitment Indonesia
住 Millennium Centennial
Center 6th Floor
担当：佐田 寛樹
☎ 087777088619(TEL/SMS/WA)
✉ Jn.id@jac-recruitment.com

転職・求人情報なら
★リーラコーエン★
www.reeracoen.co.id/ja
多彩な求人情報を掲載中！
転職のご相談お気軽にどうぞ

◆お仕事のご紹介◆
①ID:48453 30代～65代
建設業界出身の方大歓迎
日系エンジニアリング会社での
法人営業職！
＜勤務地＞ジャカルタ
＜給与・待遇＞

IDR30,000,000～35,000,000
就労ビザ手続き、BPJS、海外旅行保険
車手配、住宅手当、携帯代支給、帰国手当
※選考過程において応相談
＜募集要項＞
建設業界出身の方大歓迎
エンジニアリング関連会社での

経験がある方
営業経験3年以上

②ID:48327 20代
ホテル業界の営業職
コロナ禍でも積極採用中！
＜勤務地＞ジャカルタ
＜給与・待遇＞

IDR18,000,000～20,000,000
VISA費用全額会社負担
食事支給、住宅補助、交通手当
BPJS、日本への航空券往復(年に1回)
医療手当(歯) IDR2,500,000/年
＜募集要項＞
-4大卒
-日常会話以上の英語スキル
-サーバー、ルーター等の基礎知識
その他応相談

【お問合せ先】
問 REERACOEN Indonesia
住 Wisma KEAI, 17th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav. 04
☎ 021 572 3322
✉ japan.desk@reeracoen.co.id
担当：北川 / 清水 / フィカ

リクルート
[RGF HR Agent Indonesia]
www.rgf-hragent.asia/
50年以上の知識と経験
一人一人に寄り添ったサービスを
提供いたします。

◆お仕事をお探しの皆様へ◆
①電気設備エンジニア チカラ
Rp3,000万～4,000万 車住
経験が生かせるお仕事です

②工場管理 チカラ
Rp3,000万～4,500万 車住
業績好調の企業様です

③調達(商社) チカラ
Rp3,000万～4,000万 住
長期的に勤務が可能です

④生産技術 チカラ
Rp3,000万～4,000万 車住
金型経験を生かせます

⑤営業 チカラ
Rp2,500万～3,000万 車
長期的にご活躍いただけます

※給与は全て手取り表記です
ご相談はいつでも承ります!!
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆
アジア最大のネットワークから
豊富な人材データベースから
貴社に合う人材を提案します
是非、一度ご相談ください!!

【お問合せ先】
問 RGF HR Agent Indonesia
住 Graha Pratama, P1 Floor
Jl. M.T.Haryono Kav.15,
Jakarta 12810
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia
☎ 021-8378-2866
担当：藤井 / 森島 / 増田

インドネシア・アジアでの
転職相談はパーソルへ！

【お仕事情報】
①営業
サービス@チカラ
条件:ビジネスレベル英語
4年制大卒、BtoC営業経験
インドネシアでの就業経験
給与:25JT～40JT

②ゲストリレーション
ホスピタリティ@チカラ
条件:4年制大卒、日常会話英語
ビジネスマナー
給与:15JT～24T+住居手当

③経理事務スタッフ
コンサル@JKT
条件:ビジネスレベル英語
経理業務基礎知識
4年制大卒
給与:～25JT

④経理アドバイザー
製造@チカラ
条件:製造業での経理経験
ビジネスレベル イ語
給与:応相談

⑤ロジスティックシニアマネージャー
製造@カラワン
条件:ビジネスレベル英語
物流業界での経験
給与:応相談
=====

【お問合せ先】
問 PERSOL Indonesia
住 Mayapada Tower, 6th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav 28
☎ (62) 21 5211873
✉ kayo_kobayashi@persolid.com
(小林)
✉ genki_takata@persolid.com
(高田)

インドネシアの求人情報一覧



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

**え！海外出張見合わせなので、
日本から遠隔で現場サポートを？！**

現場の稼働状況を **スマートグラス** でLive動画レポート

100%
ハンズフリー

高度な
音声制御

鮮明な
画面表示

カメラ
付き

丈夫で
長持ち

**無料トライアル
絶賛実施中！**

「RealWear」スマートグラス ヘルメット装着時

【お問い合わせはこちらまで】 ☎ 0812-9254-9447 (日本語対応/WA可)
PT. Mobile Innovation Indonesia ✉ info@mobileinnovation.co.id

Mobile Innovation **docomo** 製品説明については
こちらよりご覧頂けます

対策方法

乾燥炉から熱気問題

ふたを開けた途端に出る熱気を送風機で排気します！

1 乾燥炉を開けるときに
困って熱気が出てきて
困るんだよね

2 あっ！その手が
乾燥炉の上部に当たって
熱気の問題が
解決した

3 送風機を
設置して以来
熱気の問題が
なくなりました

**要望に合わせて
設計提案**

**最適な
機種選定**

●大風量 ●高圧
●低騒音 ●粉じんや粉体を含む場合

工場の環境改善はお任せください！

**Showa Denki Group
昭和電機株式会社**

エンジニアリング海外営業部
www.showadenki.co.jp/en/

インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841
〒574-0052 大阪府大東市新田北町1-25
電話: +81-72-871-1511 FAX: +81-72-870-7243
E-mail: web-info@showadenki.co.jp

mobirent × **DEOFACTOR Casa**
Personalizing Your Experience deodorant & bacteriostatic

独自の新型コロナ対策

短期、長期レンタルの車内
(座席、ダッシュボード、ドア、床)に
デオファクターカーサ噴霧
はじめました。(有償)

SEK
抗菌ウイルス加工

デオファクターカーサは
100%天然ミネラルベースの液体で、
新型コロナウイルスを含むウイルスや
バクテリアを不活性化します。

日本での繊維製品における試験に合格し
SEKマークも取得しています。

チカラ: ☎ 0821-1464-8713 ✉ sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)
ジャカルタ: ☎ 0812-9850-3632 ✉ kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)
モビレント ① www.mobirent.co.id PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA

日系企業

住友林業株式会社 マカッサルの 大規模住宅開発に 参画

住友林業株式会社は6日、南スラウェシ州マカッサル市の大規模住宅開発事業に参画すると発表した。外資企業がマカッサル市で大規模な住宅開発を手掛けるのは初めてとなる。

同社とインドネシア大手不動産開発会社スマレコン・アゲン社、マカッサル市地場デベロッパーのムティアラ・プロボル・ティ・スメルラン社との共同事業で、総投資額は8千4000万米ドル。

脱炭素社会の実現に向けて環境配慮型戸建住宅を開発する。

開発エリアの敷地面積は約14万平方メートル。総戸数は約500戸



で、鉄筋コンクリートラーメン造2階建てとなっている。販売開始は2023年第1四半期を予定している。

経済インドネシア企業

フリーポート、 銅製錬所の建設開始

米鉱業大手フリーポート・マクモラン傘下のフリーポート・インドネシアは、東ジャワ州グレスック県で、銅製錬所の建設を開始した。総工費は28億米ドルに上る見通し。

新設する銅製錬所の工事はこれまでに全体の8%まで進んでいる。稼働は2023年から2024年になる見込み。

銅製錬所が完成すれば、年間170万トンの銅コンセントレートを処理し、60万トンの銅カソードを算出する予定

だ。生産された銅カ

ソードはその後、電気配線、パイプ、自動車向け電源などの様々な製品に加工されることになる。

銅製錬所の起工式にはジョコ・ウィドド大統領が出席した。ジョコ大統領は「この銅製錬所は世界最大規模のものとなる。フリーポートの製錬所が銅関連産業の下流部門の企業をはじめとするほかの企業を引き付け、グレスック経済特区への投資がさらに進むことを期待している」と述べた。

新設する銅製錬所の工事はこれまでに全体の8%まで進んでいる。稼働は2023年から2024年になる見込み。

経済インドネシア企業

住宅価格、 22年以降上昇 ムーディーズ予測

米格付け会社ムーディーズ・インベストメンツ・サービスは、インドネシアの住宅価格が2022年と2023年に大きな伸びを見せるとの見通しを示した。新型コロナウイルスの流行拡大を受け、住宅価格の伸びは停滞していたが、2022年以降は伸びがみられるとの予想だ。

ムーディーズはインドネシアの住宅価格は2022年、前年から5%の伸び率を確保すると予測。さらに、2023年に関しては前年比6%の伸び率になるとみている。一方、2021年の伸び率は前年比約1.5%にとどまる見通

し。

ムーディーズのアナリスト、ソニア・ズー氏は「住宅需要の回復に加え、低金利や税制優遇、外国人の不動産所有規制の緩和といった不動産政策を受け、2022年と2023年に住宅価格が上昇するだろう」と指摘する。また2021年の住宅価格が低迷していることも、2022年以降の不動産価格の大きな伸びに関連するという。

銅製錬所の起工式にはジョコ・ウィドド大統領が出席した。ジョコ大統領は「この銅製錬所は世界最大規模のものとなる。フリーポートの製錬所が銅関連産業の下流部門の企業をはじめとするほかの企業を引き付け、グレスック経済特区への投資がさらに進むことを期待している」と述べた。

新設する銅製錬所の工事はこれまでに全体の8%まで進んでいる。稼働は2023年から2024年になる見込み。

経済インドネシア企業

消費者信頼感指数、 100下回るも回復

インドネシア中央銀行はこのほど、9月の同国の消費者信頼感指数が95.5となり、8月の77.3から上昇したと発表した。消費者信頼感指数は100を超えると「楽観」、100を下回ると「悲観」となる。9月は100を下回ったものの、この期間に新型コロナウイルス対策の移動制限措置が緩和されたことからモビリティが高まり、経済状況に関する信頼感は強まっていることが中央銀行の消費者調査によって示された。

地域別では、すべての都市で消費者信頼感指数が改善した。中でも消費者信頼感指数が最も高かったのは、西カリマンタン州ポンティアナックで、次いで西ジャワ州バンドン、南スラウェ

シ州マカッサルと続いた。

一方、所得別で消費者信頼感指数が100を超え「楽観」となったのは、500万ルピア以上の所得グループだけで、101.2だった。これに対し、100万〜200万ルピアのグループは100を下回り「悲観」となった。

政治・社会 1回目の接種完了、 国民の48%に

保健省が10日付で公表した資料によると、1月13日から開始された新型コロナウイルスワクチンの接種について、インドネシア人のうち1億人以上が少なくとも1回は接種を行ったことが明らかとなった。

同省の資料では、人口の48.1%にあたる1億18万9038人が1回目の接種を行ったと記されている。このうち5750万人は2回目の接種も完了している。インドネシアではこれまで、政府による購入と二国間および多国間の寄付により、中国シノバック・バイオテック製のワクチン原液を含めて、総数2億8050万回分のワクチンを受け取っている。

同省によると、ファイザー製のワクチン200万回分が10日にインドネシアに到着し、直ちに少なくとも国内12県に配布される予定とのこと。

JACコンサルティング

～マネジメントサポートサービスでまるとサポート～

インドネシアでの会社設立に関するサポートはJACにお任せください

日本生まれ日本育ち
ハリス(Harris)

会社設立、就労滞在許可、労務・労働問題、各種ライセンス、進出前リサーチなどまるごとサポート、過去400社以上の日系企業設立支援

公証人資格有
ソラヤ(Soraya)

求人情報はQRコード、または JAC コンサルティング インドネシア で検索!



JAC Consulting Indonesia
6th F Millennium Centennial Center JL Jend. Sudirman Kav. 25, Jakarta Selatan 12920
日本語窓口:ハリス(Harris) ☎ 0878-7503-3166 ✉ Harris.Dwinanto@jac-recruitment.com
英語窓口:ソラヤ(Soraya) ☎ 0812-1557-8191 ✉ soraya.annisaa@jac-recruitment.com



まだここにはない出合いを、インドネシアで。 RGF
当社は一人ひとりに寄り添ったサービスを提供します!

STEP 1

HPの登録画面で項目を入力後送信

登録方法はこちら!

↑ QRコードよりWEBご覧ください

STEP 2

弊社コンサルタントからご連絡

弊社からご連絡いたします。弊社コンサルタントと面談後にご求人をご案内いたします。

オンラインでも対応可能です!

STEP 3

面接調整から内定までをサポート

まずはお気軽にご登録ください!

リクルートグループは、220億米ドルを超える世界第3位の人材総合カンパニーです
人材をお探しの企業様はこちらへご連絡ください
✉ indonesia@rgf-hragent.asia ☎ 62-21-8378-2866

RGF HR Agent Indonesia

PERSOL
INDONESIA

たかた げんき

高田 元気

営業責任者、人事制度設計

一言: 今年はまだ少しゴルフ上手くなります!

☎ 0817 074 8500

✉ genki_takata@persolid.com

インドネシア国内どこでも行きますので
ご連絡お待ちしております!



人材採用支援

労務コンサルティング

人事制度設計

まずはお気軽にご相談ください ▶ info@persolid.com (日本語・英語・インドネシア語)

PT. PERSOLKELLY Recruitment Indonesia PT. PERSOLKELLY Consulting Indonesia
ジャカルタ本社 TEL : (+62)-21-521-1873
Mayapada Tower 1, 6th Floor, Suite 06-01 Jl. Jend. Sudirman Kav 28, Jakarta 12920
チカラオフィス TEL : (+62)-21-2909-3895/3896
スラバヤオフィス TEL : (+62)-31-534-3529/535-9340



インドネシアでの人材採用支援なら リーラコーエン



お客様の採用成功にコミットします!

海外10カ国20拠点、
日本78拠点の
ネオキャリアグループ

お友達紹介キャンペーン実施中!

お友達をご紹介頂いた方には
🎁Rp.3,500,000プレゼント!

詳しくは、
campaign@reeracoen.co.idまで
お問い合わせください。

PT. REERACOEN INDONESIA

ジャカルタ
オフィス

Wisma KEIAI Building 17th Floor
Jl. Jendral Sudirman Kav. 03 Jakarta Pusat 10220

チカラ
オフィス

Ruko Trivium No.18, Lippo
Cikarang, West Java

担当: 遠藤 日本語、英語、インドネシア語可 ウェブ: www.reeracoen.co.id 電話: 021-572-3322 メール: info@reeracoen.co.id

株式会社シノケングループ 桜テラス第2号、 年内グランド オープン

株式会社シノケングループは11日、同社インドネシア現地法人シノケン・デベロップメント・インドネシア（SKDI）が開発するサービスアパートメント「桜テラス第2号」が、10月中旬に竣工し、年内にグランドオープン予定していると発表した。

桜テラスは、シノケンが日本国内で展開するアパートメントをインドネシア向けにローカライズし、用地仕入・設計・施工・入居・宿泊運営まで垂直統合モデルで提供するサービスアパートメント。

第2号はジャカルタ中心部に位置し、土地面積512平方メートル、地下1階、地上4階建ての鉄筋コンクリート造りで、ロフト付きワンル

ム60戸を有する。竣工後、建物検査や家具家電搬入、スタッフ教育等の準備を行い、12月にグランドオープンを予定している。

また「桜テラス第3号」も来年4月に竣工予定。

政治・社会

コロナ感染減を受け ジャワ・バリ島間の 搭乗条件変更

インドネシアの新型コロナウイルス感染者数は減少傾向にあり、世間では感染拡大を抑制できているとの見方が多く示されるようになった。この状況を受け、内務大臣指令2021年第53号が発令され、ジャワ・バリ島間の航空便搭乗における条件が更新された。同指令は2021年10月19日から11月1日までの期間に適用される。

具体的には、搭乗者に最低1回以上のワクチン接種証明書および48時間以内のPCR検査陰性証明書の提示を義務付ける。また、これまで一部で許可されていた抗原検査の陰性証明書を無効とするほか、ワクチン接種証明書単体での搭乗も不可能とした。保健プロトコルの遵守を条件に、収容率100%での運航を許可する。

政治・社会

インドネシアと マレーシア、 両国間の往来再開へ

外務省は18日、同国とマレーシア間の往来を再開すると明らかにした。新型コロナウイルスの感染対策でこれまで両国間の往来が制限されてきたが、ここに至りやうと再開の見通しが立った。

政府は先には、バリ州での海外からの観光客の受け入れを14日より再開することを決定したが、中国、インド、日本、韓国、複数の欧州諸国と中東諸国について往来の再開を認めたのみで、マレーシアは含まれていなかった。新型コロナウイルスの流行以来、1年半にわたり、バリでは外国人観光客受け入れを停止してきた経緯がある。

また、マレーシアでも新型コロナウイルスの感染者数は徐々に減少しており、9月半ばに観光客の受け入れを再開した。



伊藤忠商事株式会社 カラワン工業団地、 開発拡張へ

伊藤忠商事株式会社は12日、ジャカルタ郊外で開発・運営するカラワン工業団地（KIIIC）において、新たに約105ヘクタールの開発用地を追加取得し、造成工事に着手すると発表した。造成工事は2023年上半年に全体完工を予定している。

KIIICは、インドネシアの大手財閥であるシナルマスグループとの合弁会社として1992年に事業を開始。総面積約1400ヘクタールに、日系企業を中心に約170社が入居している。

昨今は、これまで販売

lifenesia

contact
info@kiuplat.com



OSSELNAJAYA

25th
Total
Integrated Support

急な人員不足はありませんか？ 短期派遣でも対応可能です。

✓ 社内感染が拡大、生産を止めない対策として人員が必要

✓ 派遣期間は最短1日から可

✓ 現場オペレータ・事務スタッフともに対応可

✓ 最短ご連絡の翌日から派遣

OSセルナジャヤは、コロナ渦中の様々な雇用問題に対応しております。
詳しくは弊社までご相談ください。hamada@os-selnajaya.com（濱田）
携帯番号 0878-8943-2189（濱田）



海外30か国国内7拠点



チカラン支社 カラワン営業所 バンドウン支社 ジャカルタ研修センター レンバン研修センター ポゴール研修センター

ジャカルタオフィス

Menara Astra, 55th Floor,
Jl. Jendral Sudirman, Kav. 5-6,
Jakarta, 10220
☎ +62-21-5059-5020

人材サービス

・人材紹介・人材派遣・業務請負・技能実習生

経営サポート

・会社設立・許認可申請・給与計算
・人事コンサルティング・ビザ

教育・言語

・英語&インドネシア語レッスン
・日本語教育・学校
・通訳・翻訳・留学サポート



インドネシアの
ビジネス関連情報を
Twitterにて
配信中です。



政治・社会

トマス杯で優勝
バドミントン

バドミントンの国・地域別対抗戦、男子トマス杯は17日、デンマークのオーフスで決勝が行われ、インドネシアが30で中国を破り優勝を果たした。インドネシアの優勝は、9大会ぶり14度目となる。

政治・社会

保健アプリ、
6千万人が
ダウンロード

政府が導入を推進する新型コロナウイルス感染症の検査・ワクチン接種を管理するアプリ「ドゥンギ (PeduliIndung)」の利用が広がっている。政府は同アプリにより、インドネシア国民の健康保護状況を改善

トマス杯は、シングルス3試合とダブルス2試

合の計5試合のうち、先に3試合を制したチームの勝利となる。1試合目は、シングルのアンソニー・シニスカギンティン選手、2試合目はダブルスのフアジャル・アルフィン選手とムハンマド・リアン・アルディアント選手のアガ、それぞれ2対1、2対0で中国に勝利した。

し、新型コロナウイルスの流行下における公共活動の安全確保を促した

目として、

保健省によると、国内ではこのアプリをダウンロードしたユーザーの数は、これまでに累計6000万人に上っている。同省は利用環境を改善するために、同アプリのフィードバックを受け取っている段階だ。

国内には、依然としてスマートフォン(多機能携帯電話)を持っていない人もいることから、こうした人についても、フィールドオフィサーによる対応が検討されている。

政治・社会

日本から2度目の
ワクチン提供
約200万回分

インドネシア政府は、日本政府との二国間協力を通じて、2度目となる新型コロナウイルスワクチンの提供を受ける。

10月19日から22日にかけて6便に分けて、アストラゼネカ製ワクチン計199万9100回分を受け取る予定。第1便となる22万4000回分が、19日にスカルノハッタ空港に到着した。レトノ外相が同日開かれた会見で明らかにした。

9月23日、ニューヨークで開催された国連総会の際、インドネシアのレトノ外相と日本の茂

木外相との対話から今回の提供が実現した。

インドネシアは、今年7月にも日本政府から216万1240万回分のアストラゼネカ製ワクチンを受領し、その後全国各地に配布している。

政治・社会

クレーン車横転し
子供が
コンクリート柱の
下敷きに

西ジャワ州デポック市パンチョランマスのマワール・ラヤ通りで15日午前9時頃、水道工事をしていたクレーン車が横転してコンクリート柱が民家に激突し、この民家でオンライン授業を受けていた女子生徒(12)が下敷きとなった。コンクリート柱に挟まれて動けなくなった女子生徒の周りに多くの瓦礫が散乱し、レスキュー隊が断裁機を使用するなど慎重な救出活動が行われ、約3時間後に救出された。女子生徒は、軽傷を負ったものの命に別状はないという。

この他にも現場近くでワルンを経営する男性とその子どもが軽傷を負い病院へ搬送された。

工事を行っていた地域水道公社(PDAM)は、事故の原因を調査し、事故に関する全責任を負うと、謝罪の言葉を述べている。

経済・インドネシア企業

チャンドラ・アスリ、
23年に
新コンプレックス建設

石油化学最大手チャンドラ・アスリ・ペトロケミカルは、新たな石油化学コンプレックスの建設を2023年に開始する計画だと明らかにした。

新施設の総工費は50億米ドル。同社子会社のチャンドラ・アスリ・プルカサ(CAP2)が開発する。新施設ではポリエチレンとポリプロピレンを中心に生産する。完成すれば、同社の年産能力は現在の420万トンから800万トン超に拡大する見通し。

現在、インドネシア国内で流通する石油化学品のうち、50%が海外から輸入された製品で、輸入品の依存が指摘されている。新施設の稼働により、石油化学品の輸入量が減り、インドネシアの外貨準備高に最大で年間23億米ドル規模のプラスの効果をもたらされるとみられている。

チャンドラ・アスリ・ペトロケミカルは「われわれは生産能力を今後も高めるとともに、市場を拡大していく」と強調した。

政治・社会

校外活動で川を
清掃中に
中学生11人が溺死

西ジャワ州チアミス県で15日、イスラム教系の中学校の生徒11人が川

PONDOK INDAH
GOLF
APARTMENT贅沢で快適、
スタイリッシュな
生活を。

会社やサークルなどの催事に! 最大300名まで収容可能なファンクションルームもご利用いただけます!



Jl. Metro Pondok Indah Blok III
BB Pondok Indah, Jakarta 12310

地図 全-d-1

TEL 021-766-1122/1133
FAX 021-765-8611/8512
Email : info@piga.co.id



設備・サービス

・BBQエリア・プール・サウナ・ジョギング&ランニングトラック・ミニサッカー場・フィットネスセンター&エアロビクスクラス・テニスコート・屋内・屋外バスケットコート・バドミントンコート・卓球場・ポンドックインダーモールまでの無料送迎・幼児用プレイルーム・子どもの遊び場・60チャンネルのマルチシステム、ケーブルテレビ・ランドリー&ドライクリーニングサービス・専用駐車場・24時間セキュリティ&エンジニアサービス・ビジネスセンター(8:00~17:00)・コンビニエンスストア 2店・日本食レストラン・パストリー&コーヒーショップ・美容院・薬局・学習塾・レンタルビデオショップ・サッカースクール・ツアー&旅行代理店

LINE 週刊Lifenesia/PAGiPAGiPOST LINE公式アカウント 登録無料!

おかげさまで総登録者数 7,000人突破!

インドネシア
生活情報

lifenesia

インドネシア生活が楽しくなる情報を毎週お届け!



- ・今話題の飲食店やデリバリー情報
- ・お得なプロモーションや新店舗のオープン情報
- ・豪華プレゼントや限定イベント情報



LINE公式アカウント

PAGiPAGiPOST インドネシア
ビジネス情報ビジネス生活に必須のニュース・ビジネス情報を毎日お届け!
※平日限定

- ・インドネシア国内の最新ニュース
- ・製造調達企業業探しに便利なインダストリアルコンテンツ
- ・法務・労務・採用などに関する情報やビジネスコラム



LINE公式アカウント

即入居可、入居見学受付中

チカランエリアにある高品質な家具や家電付きサービスアパートメント。
1LDK (44㎡)、2LDK (79㎡)、3 LDK (112㎡) のお部屋をご用意しております。



皆様のご希望に合わせて单身の方からご家族まで安心して過ごせます。

室内備品

WIFI、テレビ、冷蔵庫、電子レンジ、調理器具、食器類、洗濯干し、ハンガーウォーターセーバー、スフティーボックス、アイロン&アイロン台、ハンガードライヤー、洗濯機(オプション)

共有設備&サービス

大浴場、サウナ、フィットネス・ジム、ランドリールーム、ラウンジ、インフィニティースイミングプール、スカイガーデン、自転車貸出、無料送迎など

敷地内テナント

レストラン(カフェ&Meal OTTO)、ミニマーケット、キラナスパ、クイックランドリー



日本語お問合せ先: 0813-1129-5944 (英語・インドネシア語 / WA可)
✉ rm__merakey@mustikaland.com
✉ mustikagolfresidence.com

インドネシア語: 0813-8062-7911 (Widya / WA可)
✉ cm.merakey@mustikaland.com
Jl. Arifin C. Noor Kav A3A Mekarmukti Cikarang Utara, Bekasi



で溺れ、死亡する事故があった。
事故が発生したのは午後3時半頃。中学校の生徒150人が校外活動としてCileuaru川の清掃活動に参加し、そのうちの21人が浅瀬を渡ろうとした際に足をとられて流された。地元住民が10人を救助したが、残りの11人は救助隊がゴムボートを用いた捜索活動を行い、遺体で見えられた。最後の犠牲者が水中から引き上げられたのは夜8時頃だったという。
事故発生時、天候は悪くなく、川が増水していたという訳でもなかった。生徒らは救命胴衣

を着用していなかった。死亡したのは12歳から13歳の男女で、男子が8人、女子が3人だった。
政治・社会
洪水対策でジャカルタ全区に雨量計設置
アニス・バスウェダン知事は13日、洪水対策の一環として、ジャカルタ特別州の全267区で、雨量計の設置が完了したと明らかにした。正確な雨量の観測と最新状況の把握を目的とする。アニス知事は「気候変動下において、世界中で天気や降雨量の予測が難しくなっているが、雨量計の完備により効率的

な洪水対策が実施できる」と述べた。
また、北ジャカルタ沿岸部では、高潮と洪水氾濫の同時発生を警戒して排水ポンプを増設し、ジャカルタを流れる13の河川では、堆積した土砂やゴミを撤去して河道能力を上げるなど、地域毎の洪水対策が段階的に行われている。
首都圏全域で2020年1月、一晩で400ミリ近い豪雨が降り続いて主要河川が氾濫。少なくとも住民66人が死亡した。また今年2月にも250ミリの大雨が降った影響で1300人以上が避難を余儀な



くされ、洪水を防ぐためのインフラ整備の遅れを指摘する声が上がっている。

lifenesia

チカラン・カラワンエリアに
赴任が決まった方必見!

日本人に人気のサービスアパート 電子パンフレットを一括請求!

mustikaland.com


https://lifenesia.com/?page_id=19998

MAISON MAP

メゾンマップ不動産

メゾンマップは2000年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。

「効率的なアパート探し」をモットーに
駐在員の暮らしをサポートしています。

スピード第一

チカラン方面可

Rp 仲介手数料無し!



お問い合わせ 川瀬 0812-8938-4553 / maisonjktkawase@gmail.com

物件情報・資料お問い合わせ
www.maisonmap.com

化学薬品輸送 タンクローリーが 高速道路で衝突事故

バンテン州セラン市のタンゲラン・メラック間の高速道路で17日午後9時50分頃、化学薬品を輸送するタンクローリーが、バスと乗用車を巻き込む追突事故を起こした。この事故でバスに乗っていた男性の乗客(66)が死亡し、28人が重軽傷を負った。

警察によると、メラック方面へ向かっていたタンクローリーの前方右側のタイヤがパンクして中央分離帯を越え、反対車線を走るバスと衝突。その後、後続の普通車とも接触した。タンクローリーは横転して白い煙が噴き出し、タンクの化学薬品が漏れていたことから、バンテン州警察機動部隊の生物・化学・放射線特殊班が出動して除染作業を行った。この化学薬品の漏れによる中毒症状の被害は報告されていない。

タンクローリーは石油会社スルフィン・アディウサハ社が所有しており、警察は運転手から事情を聴き、事故の詳細な原因を調べている。

日系企業 日本郵船株式会社 初のインドネシア 人船長誕生

日本郵船株式会社は14日、同社グループの船



舶管理会社が、同社グループが運航している液化天然ガス(LNG)運搬船では初となるインドネシア人船長としてアセツ・クルニアワン氏を10月8日付で登用したと発表した。長期にわたるインドネシア人船員育成プロジェクトの具体的な成果となる。アセツ船長は2002年から同社グループに在籍し、おもにコンテナ船やケミカルタンカーに乗務し、2008年からLNG船乗務を開始した。その後LNG船の航海士として経験を積み、現在バプア州でのタングーLNGプロジェクトに輸送サービスを提供するLNG船の船長として実職務に就いている。アセツ船長は「安全運航達成のため、船長としての責任をもつて業務に取り組む、最善を尽くしていきたい」とコメントした。

同社グループは、今後も優秀なインドネシア人船員を養成し、タングーLNGプロジェクト、ひいては同国の海事産業発展への貢献を目指す。

政治社会
コロナ関連の
違法な伝統薬に
注意喚起

国家医薬品食品監督庁(B POM)が、2020年7月から2021年9月にかけて医薬品・食品の品質等に関する実態調査を行った

結果、危険な化学物質を含んだ伝統薬などが増加傾向にあることが明らかになった。

発見されたのは、新型コロナウイルス関連の伝統薬53品、健康補助食品(サプリメント)1品、化粧品18品で、法律上使用が禁止された成分「エフェドリン」が含まれていた。またパッケージには新型コロナウイルスの予防薬や治療薬、または免疫力を上げる効果が記されていたが、効能や効果がないことも判明している。

B POMは、新型コロナウイルスの影響によるオンラインショッピングが増加の一因とみて「商品を購入する際は、B POMの流通許可証や使用期限などラベルを確認してほしい」と消費者へ注意を呼び掛けている。

lifenesia

contact
info@kiuplat.com

トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人による

住居紹介だけじゃない。

日本人目線でインドネシアでの快適を徹底サポート

入国の準備からお部屋探し、契約サポート ネット環境の整備から入居後のトラブル対応まで全てお任せ

**在宅勤務
応援特典を
プレゼント中!!**

対象:在宅勤務の環境整備・
感染症対策・日常生活サポート

✓ 在宅勤務の環境整備 → デスク・オフィスチェア、高速Wifi

✓ 感染症対策 → ご入居前の消毒徹底

✓ 日常生活サポート → 陽性等で自宅隔離中の 買い出し代行

ジャカルタ・チカラン 両エリア対応

主なサービス 住宅(アパート・一軒家)/ビザ/車両リース/ドライバー派遣/航空券/空港エスコート/ホテル/口座開設/携帯電話手配 等

入出国サポートサービス

**新規赴任者様、そのご家族も
安心してご渡航いただけます!**

- スカルノハッタ国際空港で、降機直後から専属の日本語スタッフがエスコート
- 検疫~専用レーンでの入国審査~隔離ホテルへの移動までサポート
- 当局との長年の独自ルートを活かし、各種ビザ・滞在許可取得から入国まで一気通貫対応!

PT. TOYOTA ENTERPRISE INDONESIA MANAGEMENT SERVICE

☎ 0812-9331-1609

【担当】 藤木 / レニ / ドニ *日本語対応

✉ tep-indonesia@toyota-ep.co.jp

🌐 <https://timscorp.co.id/jp>

ARCS

ホテルじゃないから安心 アークスゲストハウス

ジャカルタ市内4箇所

中央部 : Menteng, Thamrin
南部 : Blok M, Pakubuwono

サービス付き住居

日替わり朝食、お部屋のお掃除
お洗濯(無制限)+アイロン
日本TV 46チャンネル

コロナ価格プロモーション、延長しました。



日替わり ヘルシー朝食

日本人単身者用

www.arcsguesthouse.com
0878-8071-5917 (Sakai)

登録無料



lifenesia

PAGIPAGIPOST
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。


読者のみなさまに向けて新サービス開始!

メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご利用ください。

購読申込は
こちらから





**価格競争力と顧客満足度に
絶対の自信あり。
最適な住居及びオフィスを
ご紹介させていただきます。**

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>
オフィス
Rasuna Said周辺オフィス
Rp150,000(サ込)/㎡～

アパート
① アナンダマヤ
2B Rp 32M(131㎡)～
② District8
1B Rp 21M(70㎡)～
③ プラザレジデンス
2B Rp 22M(105㎡)～
④ ボタニカ
2B Rp 28M(157㎡)～
⑤ 1パークアベニュー
2B Rp 25M(137㎡)～
⑥ ラ・メゾン・パリティ
2B Rp 32M(137㎡)～
⑦ セデアプティ Sky Garden
2B Rp 15M(93㎡)
⑧ ボン・ツク・インダ Golf APT
2B Rp 28M(185㎡)～
⑨ ボン・ツク・インダ Residence
1B Rp 22M(80㎡)～
⑩ サウスヒルズ
1B Rp 15M(68㎡)～
⑪ パクボノ スプリング
2B Rp 33M(148㎡)～
⑫ パクボノ ハウス
2B Rp 30M(117㎡)～
⑬ パクボノ ビュー
2B Rp 26M(140㎡)～
⑭ パクボノ レジデンス
2B Rp 28M(140㎡)～

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】
☎ BSI Property
☎ 021-29039787
☎ 021-29330385
☎ 0812 81255907(日本人)
✉ info@bsi.asia



CROWN AGENCY™
ジャカルタでも強ワでも
安心、信頼のクラウンへ！
「物件見学は土、日曜も対応
(予約のみ)」
「日本人の好みに合った豊富
な物件数が自慢！」
「納得の物件が見つかるまで
何度でもご案内致します！」

高級サービスアパート情報
料金はコロナにより交渉可
★Inter Continental Res.
新築 P.I.モールに隣接
1BR(65㎡)Rp.37,000,000/月

★Ritz-Carlton P. P. Res.
Pacific Placeモールに隣接
1BR(80㎡)Rp.50,000,000/月


★Fairmont Sky Suites
高級ホテルに付帯のレジデンス
1BR(85㎡) Rp.57,000,000/月

★Oakwood Premier Cozmo
Mega Kuninganに近接
1BR(70㎡) Rp.49,400,000/月

★Fraser Sudirman Jakarta
1BR(81㎡) Rp.43,450,000/月
サービス内容により料金変動有
コロナ期間中は交渉可
お気軽にお問い合わせ下さい
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】
☎ CROWN AGENCY™
担当：家本、大盛、友綱(チカラン)
☎ Thamrin Res.Ruko #A09
Jl.Kebon Kacang Jakarta
☎ 021 2357 9858(9line)
☎ 08111459858(日本人)
✉ info@crownagency.id

御帰国の際の不用品買取
家電、家具、日用品等、無料査定
☎ 08111459858(大盛まで)



**チカランでのお部屋探しなら、
当社へお任せ！
24時間日本語対応可能です！
オンライン内覧受付中**

仲介手数料は頂きません！
ご入居後のトラブルも対応


お食事券、マッサージ券&お買い物券をプ
ゼント！
ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIUM TERRACE
1BR 38m2
Rp8,5Juta/月 80Juta/年
1BR 55m2/2BR 58m2
Rp14Juta/月 132Juta/年
2BR or 3BR 75m2
Rp22Juta/月 210Juta/年
日本人学校まで車で約15分
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY
Studio 35m2
約Rp12Juta/月～ 約 102Juta/年～
1BR 41-57m2
約Rp14Juta/月～ 約 126Juta/年～
2BR 49-103m2
約Rp22Juta/月～ 約 199Juta/年～
3BR 89-134m2
約Rp33Juta/月～ 約 314Juta/年～
家族向けユニット、プライベートガーデン付き
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など
大浴場、ジム、プールあり
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等 サービス
提供可能

【お問い合わせ先】
☎ PT Akazora Dinamis Mandiri
☎ www.akazoraproperty.com
✉ tr.akazora@gmail.com
☎ +62-822-1016-6611
☎ +62-822-1016-6622
LINE ID: @akazora



**ジャカルタでの不動産探しは
東京不動産まで。**


★インドネシア不動産
仲介業者協会 (AREBI)
★シンガポール不動産協会 (CEA)
★宅地建物取引士(日本)

有資格者がご案内します。

★ Denpasar Residence ★
1B (59m2) 約Rp 11Juta～
★ Residence 8 Senopati ★
1B (76m2) 約Rp16Juta～
★ Setiabudi Sky Garden ★
2B (79m2) 約Rp14Juta～
★ South Hills★
2B (87m2) 約Rp19Juta～
★ Casa Grande New Tower ★
2B (76m2) 約Rp20Juta～
★ Pondok Indah Residence★
1B (80m2) 約Rp19Juta～
★ Gandaria Heights ★
1B (59m2) 約Rp13Juta～
★ District 8 SCBD ★
1B (70m2～) 約Rp25Juta～
★BRANZ Simatupang★
2B (125m2) 約Rp22Juta～
★ One Park Avenue ★
2B (138m2) 約Rp26Juta～
★ La Maison Barito ★
2B (128m2) 約Rp28Juta～

★ Trivium Terrace ★
2B (56m2) 約Rp15Juta
※チカランエリアのアパート、
事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】
☎ PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
☎ 021-720-1103
☎ 081-7007-3175
✉ hara@tokio.co.in
担当：原



☆お部屋探しのプロ!☆
内覧から入居迄日本語で安心
【仲介手数料は頂きません!】
他社で1ヶ月分かかるところを
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案
☆ご入居後のトラブルも対応
☆ご退去まで安心徹底サポート
☆日本人スタッフ5名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

SOUTH HILLS (Rasuna Sahid)
単身者、ご夫婦に人気!
1BR \$1500～、2BR \$1900～
最寄りのモール(Kuningan City)
まで、驚愕の徒歩55秒!!!

ANANDAMAYA RESIDENCES
ご夫婦に人気!!!
2BR \$2400～、3BR \$3000～
徒歩圏内にスディルマン通り、
MRT Setiabudi 駅、パピイヤ
など最高の立地条件!!!

▲弊社管理物件アークゲストハウス
朝は日替わり和食サービス、
アークスタンプリングがOPEN!
MRT駅へは驚愕の徒歩4分!
www.arcsguesthouse.com
担当: 坂井 087880715917

▲チカラン物件も多数ご用意
お引越しの際はご相談を!
担当:渡辺 081286431150
maisonwatanabe@gmail.com

【お問い合わせ先】
先ずwebで問い合わせを
☎ www.maisonmap.com
担当：長山
☎ 0822-2068-7756
✉ maisonnagayama@gmail.com

国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。



PAGIPAGIPOST
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

LINE登録1,500人 インドネシアビジネス必須情報発信中

インドネシアの
ニュースを配信
LINE登録

◀ news.lifenesia.com

**ジャカルタ市内のほぼすべての
アパート・オフィス物件を取り扱っております。**

インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて
インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。

PT BSI TEL：021-2903-9787 MAIL：info@bsi.asia

お気軽に
お問い合わせ
下さい

日本人向けインドアゴルフスクール

初回限定
50%OFF

トライアルレッスン

通常30分 350,000IDR ▶ 175,000IDR

笹木プロ ☎ 082111772925
LINE ID(予約専用):golfacademy

山中プロ ☎ 081316914033
LINE ID(予約専用):golfacademy2

お問い合わせは、予約専用LINEもしくはメールまで
☎info@j-golfacademy.com
ジャカルタゴルフアカデミー 🔍 ◀今すぐ検索!

**スナヤンアルカディア2階
レッスン受付中!!**



**コロナ禍により
お得物件続々登場!**

各物件の価格は
WEBサイトに掲載しているので
詳細はQRコードを
スキャンしてね!!

ジャカルタで予算 USD1,000 前後で
賃貸可能な物件はこちら▼
https://lifenesia.com/?p=17047

原 崇司
インドネシア不動産
仲介協会 (Arebi) 所属

東京不動産
PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA

hara@tokio.co.in(担当:原)
+62-21-720-1103 / +62-81-7007-3175

Let's enjoy golf!

週末ゴルフ

ゴルフと宿泊のスタンダードパッケージ

morning 午前
Rp.1,770,000/net
グリーンフィー・1泊朝食付き。
※キャディー・カート代が別途発生します。

afternoon 午後
Rp.1,500,000/net
グリーン・キャディー・カート各料金と
1泊朝食付き

<宿泊バック料金に含まれるものご利用条件>
※当館のバームスプリングス間の無料送迎 ※Kirana spa 20%割引(全マッサージメニュー対象)
※チェックイン日:金曜日、土曜日、又は日曜日 ※ゴルフプレー日:土曜日又は日曜日
※祝日もパッケージの対象となります。 ※ご予約希望日の前日15:00までにお問い合わせください。
※客室予約とゴルフ予約が確約となった場合に有効です。 ※キャンセル料:前日50%、当日100%ご請求致します。
※このパッケージの価格は予告なく変更する可能性があります。 ※ゴルフ場:Palm Springs Golf & Country club

PURI KIIC Golf View Hotel
Sedana Golf, Jl.Bedugulu Golf No.18 Karawang 41361-West java
☎ 0267-642-555 Fax: 0267-642-888
E-mail: puri@purikiic.com



Akazoraブースで無料プレゼントをゲット

Akazoraは「Caravanバザー」イベントにブースをオープンする。Akazoraブースに行って「バリハイビール」「オレンジカウンティチカラン」での無料一晩滞在パウチャー「再利用可能なポーチ」などをゲット！※規約と条件が適用される

- ①11月4日(木) 10:00～15:00
場所: Cayenne クマン
 - ②11月6日(土) 11:00～17:00
場所: Pavilion アパート「Harum Manis」
 - ③11月7日(日) 11:00～17:00
場所: JIC Trivium リッポチカラン
- 問 AKAZORA Property Management
☎ 0822-1016-6622
住 Irvine Tower LG Floor Orange County Meikarta CBD Lippo Cikarang Bekasi 17550

「Caravan」バザー開催

バリ島ショップ「sisi」によるバザーが開催。出店は「ブキットソーセージ」「サレコ」「プラガワイン」「生島商店」「アカゾラ」「バリハイ」「Karusotju」など。その他にも参加予定ショップあり。入場無料。
※エコバッグ、保冷バッグジップロックなど要持参。詳細は以下。
①11月4日(木) 10:00～15:00
場所: Cayenne クマン
②11月6日(土) 11:00～17:00
場所: Pavilion アパート「Harum Manis」
③11月7日(日) 11:00～17:00
場所: JIC Trivium リッポチカラン
IG: @sisibag

ムハイにて、グルーブレッスンはスタート。安価なお値段でお友達作りにも最適。希望の際はメールからライン、電話で連絡を。対面式により実施
コース: 入門・基礎1・基礎2
日時: 毎週月曜日・木曜日朝10時半から1時間
費用: Rp. 2,300,000 (20回分、入会金込み)
期間: 11月8日～1月27日
場所: ジャカルタ校・チカラン校
備考: 2人以上の参加で開講
☎ 082114567308 (日本語)
LINE ID: aimhighjkt
✉ aimhighjkt2017@gmail.com



イベント

ベビママ&プレママトーク会

ジャカルタマザーズクラブ プレママグループは、オンラインにてベビママ&プレママトーク会を開催予定。妊娠中のプレママ、1歳未満のベビママが参加できる(1歳以上は要問合せ)。グループに分かれ、少人数で情報交換やトークを行う。ZOOMを用いたオンラインでの交流会のため、一時帰国中の日本からでも参加可能。
【日時】11月6日(土) 9:00～10:00
※日本時間 11:00～12:00
【参加費】無料
【定員】20名程度(先着順)
【申し込み】QRコードより
締め切りは11月1日(月)
※開催日前日までにZOOMのURLを連絡
【連絡先】
ジャカルタマザーズクラブ プレママグループ
✉ jmcpremama@gmail.com



★布から選べるセミオーダー:
シャツ、ワンピース Rp. 800,000～
★バティックハーフパンツ、スカート:
Rp. 520,000～
※セミオーダー以外の来店予約不要
問 ROU - Batik & Craft
☎ 0819-1868-6861 (WA)
営 10:00～17:00 水曜定休(土日営業)
住 Jl. Kemang Utara II No.5, RT.6/RW.6, Bangka, Kec. Mampang Prpt., Kota Jakarta Selatan

ヘルス&ビューティー

共愛で小児科診療がスタート

「共愛メディカルサービス」で9月1日より小児科診療がスタートした。各分院の診療日と時間は下記をチェック。
●AXIA分院: 月曜日 15:30～16:30
●Via Alma分院: 水曜日 15:30～16:30、土曜日 11:30～12:30
問 共愛メディカルサービス
●AXIA分院
☎ 0878-3013-3838 / 3939
住 AXIA Building South Cikarang, Jl. Pajajaran No 7 Sukaresmi, Cikarang Selatan
●Via Alma分院
☎ 0859-2227-5788 / 5799
住 Kota Deltamas Sector1, Sub Sector 1, 24, Blok 1/5, Jl. Tol Jakarta -Cikampek Km 27, Cikarang

教育・スクール

インドネシア語グルーブレッスン

話す・聞くに特化したインドネシア語学校エイ

グルメ

SUBWAYがついにオープン!

アメリカのサンドイッチ専門店「SUBWAY」が、インドネシアに10月15日にオープンした。チランダック・タウンスクエア(通称チトス)の1階にあり、10種類の特製サンドイッチを提供している。
問 SUBWAY
住 Cilandak Townsquare 1st floor
IG: @subway.indonesia



インフォメーション

ステイケーションの特別価格

南ジャカルタにあるアストン・プライオリティ・シマトゥパン・ホテルでは、友達や家族とのステイケーション特別価格を提供中。デラックスルームで2泊Rp. 1,050,000。2人分の朝食、無料駐車場、スイミングプールのサービス付。(年内の日～火曜日に有効)
問 Aston Priority Simatupang Hotel
☎ 021-7883-8777
☎ 0813-8900-5100 (WA)
住 Jl. Let. Jend. T.B. Simatupang Kav. 9 Kebagusan, South Jakarta



ショッピング

バティック探すなら「ROU」セミカスタム、小物販売

「ROU」では、バティックセミカスタム・小物を販売している。

日本人も快適に過ごせる インドネシア入国後隔離ホテル特集

全施設日本語予約&サポート

期間限定

WEBサイトからのご予約・ご宿泊でパパイア10万ルピア分クーポンプレゼント!



詳細はWEBで▶
<https://lifenesia.com/?p=22596>



あのセブ島英語留学で有名なブリリアントセブ・イングリッシュアカデミー、ベトナムでも実績No1 日系英語スクール「ブリリアント英会話」

大好評 無料体験レッスン受付中!!

レッスン満足度
95%
※自社アンケート結果より

BRILLIANT ENGLISH
INDONESIA



今からでも間に合います!
諦める前にブリリアントを
お試しください!

英語が話せるようになる!
「ブリリアント英会話」の
5つの
サービス

始めるなら今がチャンス!
今ならコロナ禍応援キャンペーンにより、
入会金&年会費無料!

1 対面英会話レッスン

プロフェッショナルな
インドネシア人講師

圧倒的に多い会話量!
マンツーマン中心のレッスン!

2 オンライン レッスンへの 切り替え自由

3

NEW 英語日記添削サービス

LINEを使ってサクッと出来る!

英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。ただ書いて添削してもらうだけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。

4

NEW イングリッシュショーケース(プレゼン、スピーチの場を提供)

あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。イングリッシュショーケースは、本番に強くなれる場です! “やった、英語でみんなの前で話せた!” 成功体験をつめる場です。

5

日本人スタッフによる 学習カウンセリング

気軽な質問～じっくり相談まで、サポートいたします!

ブリリアント英会話

ビジネス英語コース、TOEICなどの
試験対策コースも受講可能!

初回無料体験レッスン実施中

平日21時まで営業、土日両日受講可能!

マンツーマンレッスン
2,410円(1レッスン50分)
※General English 120回コースの料金。2019年2月時点のレートで割に計算

平日13～18時限定 昼割あり
予約システムで予約も簡単!
ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

Web <http://brilliant-jkt.com>

ブリリアント ジャカルタ 検索

f/ブリリアント英会話inインドネシア

※24時間受付中!

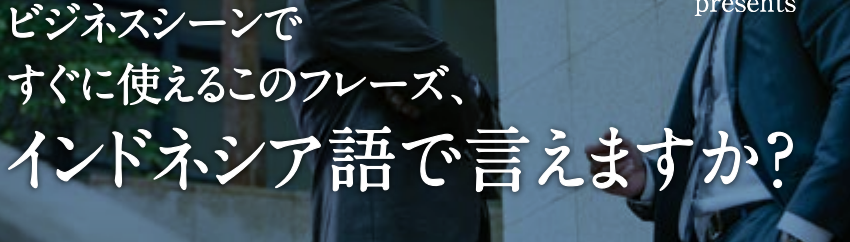
Email info@brilliant-jkt.com (日本語可)


シティウォーク校 ☎0812-1241-0585(日本語対応)

スティルマンエリアの立地で便利! シティウォークと同ビルのシティロフト側のエントランスよりお越しください!

711, 7F City Loft, Jl.K.h. mas mansyurkav 121 Jakarta Pusat Indonesia. [平日] 日本語受付時間11:00～20:00
開校時間10:00～21:00 [土日] 開校時間9:00～18:00 [休講日] 金曜・祝日 [臨時休講] 火曜日







**PAGiPAGiPOST**
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。
presents

ビジネスシーンで すぐに使えるこのフレーズ、 インドネシア語で言えますか？

[今回のテーマ] 経験・完了の表現


 **check1.**

～したことがある
Sudah _____ pergi ke Pulau Komodo?
コモド島に行ったことがありますか。


 **check2.**

終わったの？
_____?

クイズの解答・使用シーンは
こちらから確認できます→



最新ニュースやインドネシア語クイズが平日毎日届く！
PAGiPAGiPOSTのLINE友だち登録はコチラから





Le Premier
HOTEL
KOTA DELTAMAS

SPECIAL

11月のプロモーション!

スーペリアルーム特別価格*

IDR 450,000 (税サ込み)/泊

* 2021年11月1日~30日まで有効
3ヵ月未満の短期滞在のみ対象



11月10日は、
インドネシアの「英雄の日」です。

Facilities:

- ✓ 日本食レストラン
- ✓ コンビニエンスストア
- ✓ ライブラリースペース
- ✓ ランドリールーム
- ✓ 近所への無料シャトルサービス
- ✓ 大浴場
- ✓ 家族風呂
- ✓ プール
- ✓ ジム





お問い合わせ・ご予約  **0858-1030-9233** (日本語)
 **0881-1380-578** (英・イ語)

Development by


 **sinarmas land**
Building for a better future

Kota Deltamas Commercial Lot Sector 1 No. 6 Jl. Tol Jakarta Cikampek KM 37
Central Cikarang, Bekasi, West Java 17530

SEED®

「見える」をサポートします
Supporting Your Vision with
Japanese Quality

遠近両用 1 日使い捨てソフトコンタクトレンズ

シート 1dayPure®

シート ワンデーピュア マルチステージ

Multistage

@seedcontactlens

メガネのパリミキ 各店舗営業中

モール、スーパーへ入場時にはワクチン証明が必要となります。
営業時間やモール入場条件などはホームページをご覧ください。

Blok M Harmoni店

Papaya Fresh Gallery Blok M2階
☎021-722-0622

Plaza Senayan店

Plaza Senayan Level 2 ZARA方面
☎021-5790-5855

Face Optical店

Papaya Fresh Gallery KUTA BALI
☎0361-762101

Pondok Indah Mall店 (NEW)

Pondok Indah Mall 3, 1st Floor,
No. 129
☎021-2781-1426 (日本語OK)

Paris Miki Indonesia

parismiki_indonesia

<http://www.parismiki-id.com>

ご来店の予約、ご相談などお気軽にお電話ください。

日本語直通 担当：飯島(イイジマ)

☎ 0821-2915-4801 (WA可)

✉ hiroshi.iijima@paris-miki.jp

nobu hair
& more

nobu® 全店、営業中!

コロナ対策をしっかりと皆様のご来店をお待ちしております

ハンドジェルネイル
Rp. 350,000~

フットジェルネイル
Rp. 350,000~

SCBD店限定!
ネイルギフト券も販売中!

ご予約・お問合せは、日本語でご連絡ください!

新型コロナウイルス 感染対策強化サロン

施術中はフェイスシールドと
マスクを着用しております

ハサミやくしなどは定期的に
消毒を行っております

ホームページ

LINE

Instagram

全店日本語で
予約出来ます!

チカラン店 地図 チカラン

Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi Lippo Cikarang, Bekasi
☎ 021-2808-5151
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

ポンドックインгда店 地図 全-d-1

Pondok Indah Golf Apartment, Club House, Ground Fl.
☎ 021-7591-0523 / ☎ 021-7591-0527 / ☎ 0812-1084-8733
営業時間 9:00-19:00 ※水曜定休 営業時間が変わりました!!

スディルマン店 地図 B-b-1

City Walk Sudirman 2nd Floor
☎ 021-2970-4010 / ☎ 021-2970-4011 / ☎ 0811-9500-119
営業時間 10:00-20:00 (日曜19:00迄) ※年中無休

SCBD店 地図 C b-2

Mall ASHTA District 8 SCBD UG#2
☎ 021-5011-1190 / ☎ 0819-3296-6821
営業時間 10:00-22:00 ※年中無休



新鮮なロブスターをたっぷり 100g 使用！香りも旨味も大満足なスパゲティ



キノコとバジルの風味と2種のチーズが絶妙な薄生地ピッツァ



光が差し込む明るい店内は、心地よく過ごせる晴れやか空間

Vol.148
Amalfi

世界遺産アマルフィを感じられる、
本格イタリアン

閑静な住宅地に佇む同店は、世界屈指の観光地アマルフィにインスパイアされた伊レストラン。木製家具とレンガ色タイルの壁によってアットホームな心地よさを醸し出す店内は、天窓から注ぐ強い日光がアマルフィ海岸のような晴々しさを感じさせる。また2つの個室や半屋外シートを備え、収容数95席という広さを誇

る。
新鮮なロブスターがたっぷりのスパゲティやキノコとバジルをホワイトクリームで仕立てたアマルフィピザ、和牛150gをマリネして焼き上げたサテがおすすめ。ワインやカクテル、朝食メニューも豊富なので、休日の朝や週末の夜に利用したい隠れ家的一店だ。

Amalfi

〒 021-2709-3337
〒 0811-1433-833 (WA)

〒 Jl. Hang Tuah Raya No.33, Kebayoran Baru, Jakarta Selatan

営業 7:00~22:00

カード：可 税：VAT 10% サービス料：8%

お得情報 ツインボトル ワイン **Rp. 999K++ (土曜)**
ネグローニカクテル2杯 **Rp. 200K++ (土曜)**
スパークリングカクテル2杯 **Rp. 200K++ (日曜)**

おすすめメニューは
LifenesiaのWEB、
またはSNSをチェック ▶▶▶

★WEBはこちら

★Instagramはこちら

★Facebookはこちら

歌って飲めるBlok Mの個室バー
Now Open

プロモーション
10% OFF
※2021年12月末まで

ドリンク各種 (色々ご用意しております！)
・ビール Rp. 45,000
・カクテル・サワー Rp. 50,000
・ボトル Rp. 700,000~

TOKYO NIGHT
Jl. Melawai 6 No.15, Tokyo Building 4th Floor
営業時間:18時~ (お昼は要事前予約) ☎ 0812-8348-9998(WA) @tokyo_night2021

会食や接待にも
おすすめです!

ブロックMの鳥一が
鳥清となり営業再開!

11時30分から毎日ノンストップ営業!

鳥清 -TORISEI-
3, Jl. Melawai 7 No.5, Melawai, Baru, Kota Jakarta Selatan (ブロックM / 旧鳥一)
ご予約 ☎ 0812-9404-2333 (小池) 営業時間 11:30~21:00までノンストップ営業 (緊急活動制限期間中)

ランチはアラカルトに加えてセットメニューもご用意。握り寿司セット、焼き鳥セットも大好評!

ウィルスも除去できる浄水器

マルチピュア
飲み水もお料理も、
安心して美味しいお水

104項目の有害物質除去、
バクテリア99.9999%、ウィルス99.99%除去。
国際基準NSF認証

Aquaextra
キッチンに設置する、
飲料・調理用として
大活躍

Aquasilk
嫌な臭いも解消、
肌や髪への
刺激を低減

Aquasource
家全体を浄水に変換。
洗面室や洗濯水も
きれいなお水

PT.Gobel Dharma Nusantara
担当: 榎本 ☎ 0812-1953-9288 ✉ enomoto@gdn.co.id

週刊lifenesia公式 twitter

こんなことつぶやいてます。

📍 コロナ最新情報 📍 最新入出国情報
📍 本日のジャカルタトレンドニュース
📍 その他お得な情報やお役立ち情報etc

つぶやいてます!

JCB

スラバヤ特選 ゴルフ場情報

すべてのJCBカードが対象です。

JCBカードご利用で

Palimanan Resto & café

グリーンフィー
公開レートより
10% OFF

30% OFF

Ciputra Golf | Jl. Citra Raya Utama, CitraLand, Lakarsantri, Surabaya City, East Java 60219 | 2021年12月31日まで有効

JCBカードご利用で

飲食 **10% 割引**

週末特別料金 ※午前スタートのみ
IDR850,000

※アルコール
飲料除く

Finna Golf & Country Club | Jl. Raya Barsari, Prigen, Pandaan-Pasuruan East Java | 2021年12月31日まで有効

インドネシアでもJCBカードにお申込み可能です!

※お申し込みは、提携金融機関まで、カード入会希望の旨ご連絡ください。

※ご入会にあたっては所定の審査がございます

Maybank Indonesia ジャパンデスク
JapanDesk@maybank.co.id (日本語対応可)

BNIコールセンター
bncall@bni.co.id (英語・インドネシア語のみ)

BCAコールセンター
1500888

CIMB Niaga コールセンター
14041 (英語・インドネシア語)

BRI コールセンター
1500017/14017

Mandiri コールセンター
14000
mandiricare@bankmandiri.co.id

JCB優待店情報はこちら <https://www.specialoffers.jcb/>

お食事処丸福

日本人のための
フードデリバリー&
テイクアウト注文サイト
Capichi Sedap
β版リリースしました!

ジャカルタ
チカラ
カラワン

オンライン
決済実装!

OVO も使えます

※送料が必要な場合、商品代金支払い後に
振込が必要となります。



Capichi Sedap TOPページをしてみる

<https://delivery.capichisedap.com/>

Capichi Sedap のここがイイ!

面倒なアプリ
ダウンロード不要!
Webから簡単注文

日本語表記で
ひと目で分かりやすい
メニュー!

厳選した人気店舗や
注目のお店を多数掲載
(順次拡大中)

各サービスの使い方はこちら!

今さら聞けない!?
便利な電子マネー
OVOの使い方

アカウント作成から
チャージ方法まで
丁寧に解説いたします



ここにアクセス!



Capichi Sedap のお店紹介！



プロの料理でおうちメシ♪

<div>裕 YU Japanese Restaurant</div> <div></div> <div>チカラン カラワン</div> <div>和食</div>	<div>鉄板焼き26</div> <div></div> <div>チカラン カラワン</div> <div>和食</div>	<div>紫音</div> <div></div> <div>チカラン カラワン</div> <div>和食</div>	<div>FISH MAN</div> <div></div> <div>チカラン カラワン</div> <div>和食 お弁当</div>	<div>バリ島『生島商店』</div> <div></div> <div>チカランカラワン ジャカルタ</div> <div>スーパー・小売</div>
<div>The Judang</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>韓国料理</div>	<div>Pizza Krust kuningan</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ピザ/パスタ 惣菜・デリカ</div>	<div>La Posta</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>西洋料理 バーガー/サンドイッチ</div>	<div>Gen's Bar & Resto</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>西洋料理 バーガー/サンドイッチ</div>	<div>Bukit Sausage</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>スーパー・小売 デリカ</div>
<div>おにぎり十色</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食 お弁当</div>	<div>RAME RAME</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>インドネシア料理</div>	<div>Makan cantik</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>カフェ</div>	<div>HOKKAIDO SPOON</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>CANTEEN PIK GARDEN</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>
<div>かまどや仁左衛門</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食 お弁当</div>	<div>Sababay Winery</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>酒類</div>	<div>MINE Bred Factory</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>パン</div>	<div>Hotaru Deli</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>Chibi Tomato</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>カフェ パン・スイーツ</div>
<div>serbafood</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>インドネシア料理</div>	<div>NARUTO Takoyaki MRT Blok M</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>惣菜・デリカ</div>	<div>Khas fruitwine</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>酒類</div>	<div>Dashi Japanese</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食 お弁当</div>	<div>bankitwangi</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>スーパー・小売 飲み物類</div>
<div>ラーメンレストランゆうい</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ラーメン/麺類</div>	<div>道頓堀</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>西中州 Japanese Cafe&Bar</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>俺のジンギスカン</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>焼肉/ステーキ</div>	<div>じゃかいちマート</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>スーパー・小売 パン・スイーツ</div>
<div>越後屋</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ラーメン/麺類</div>	<div>麺々</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ラーメン/麺類</div>	<div>竹森</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>串むすび 幸</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>すしやの一八</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>
<div>焼肉屋</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>このは</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>中中家</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>最強濃厚らーめん ばり馬</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ラーメン/麺類</div>	<div>やきとり ちどり</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>

※ 「Capichi Sedap」は、ベトナムで "グルメ動画検索アプリ" と "フードデリバリーアプリ" を運営するCapichi Viet Nam Co Ltdと、インドネシアで日本語フリーペーパーおよびウェブメディア「Lifenesia」を運営するPT Kiuplat Mediaが共同運営するウェブサービスです。

※ 社会規制により、一時的にクローズしている店舗がある可能性があります。

本件に関するお問合せ ▶ Capichi Sedap Marketing by Lifenesia
✉ capichi.sedap@kiuplat.com (日本語・英語・インドネシア語)

FUMOIR ARTISAN CHARCUTERIE



ジャカルタ
惣菜・デリカ
スーパー・小売

ABC Cooking Studio × lifenesia

ABCオリジナルレシピ

http://abc-cooking.co.id/ 検索

473Kcal (全量)

アップルシナモンジャム

デザート編

我が家の食卓新定番

ほんのりピンク色の
ジャムの瓶詰めギフト

調理の難易度

by 週刊ライフネシア編集部

食材調達 ☆☆☆☆

調理 ☆☆☆☆

所要時間 約25分

料理のポイント

ハロウィンカラーのお花紙で作ったふわふわの花が
リボン代わり♪

材料(2人分)

りんご..... 1個(約280g)

[a] グラニュー糖 80g

[a] レモンのしぼり汁 大さじ1

[a] シナモンスティック... 1本

水 80cc

作り方

① りんごは芯・種・皮を除き、1.5cmの乱切りにする。

② 鍋にりんご・りんごの皮・[a]を入れて混ぜ、水分が出るまでなじませる(5分～)。

③ 水を加え、加熱する(沸騰後中火 約15分)。

④ りんごの皮を除き、半量のりんごをゴムベラでつぶす。熱湯で煮沸した瓶に熱いうちに入れ、フタをして逆さまにし、粗熱を取る。

ABC Cooking Studio

住所:Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan

☎021-5698-5549

住所:Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19

☎021-7278-2134

登録無料

lifenesia

PAGIPAGIPOST

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

メールマガジンサービスリリース

購読申込はこちらから

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

たまご
づくし
フェア

EGG
FOODS
FAIR

10月
Oct

29・30・31日

FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day

ダブルポイント
W POINT

FRUIT&VEGGIE

もやし
TOGE BESAR TYPE B

Rp. 17,200
Rp. 16,300

/1 PACK

FRUIT&VEGGIE

ほうれん草
HORENSO

Rp. 5,750
Rp. 5,400

/100g

FRUIT&VEGGIE

にら
KUCAI

Rp. 2,800
Rp. 2,600

/1 PACK

FRUIT&VEGGIE

ふじ
サンムーンりんご
FUJI SUNMOON

Rp. 7,580
Rp. 7,200

/100g

FISH

むきえび
UDANG KUPAS

Rp. 20,000
Rp. 19,000

/100g

FISH

太巻き
FUTO MAKI

Rp. 43,500
Rp. 41,300

/1 PACK

SOZAI

卵焼き
TAMAGO YAKI

Rp. 20,000
Rp. 19,000

/1 PACK

MEAT

若鶏もも肉
PAHA KUPAS

Rp. 10,700
Rp. 10,100

/100g

MEAT

豪州産
サーロインしゃぶしゃぶ
AUST SIRLOIN SHABU SHABU

Rp. 60,900
Rp. 57,800

/100g

SOZAI

オムライス
OMURICE

Rp. 33,700
Rp. 32,000

/1 PACK

GROCERY

ハッピーフーズ
たらこフレーク
HAPPY FOODS
TARAKO FLAKE 50GR

Rp. 41,800
Rp. 39,700

/1 PCS

GROCERY

開発商品
たまごオメガ3
KAIHATSU
TAMAGO OMEGA-3 (6 PCS)

Rp. 35,000
Rp. 33,200

/1 PACK

GROCERY

日清
水溶きいらずのとりみ上手
NISSIN MIZUTOKIIRAZU NO
TOROMI JOZU TSUMEKAE-YO 80GR

Rp. 32,500
Rp. 30,800

/1 PCS

プラスチックロール
ご使用時のお願い

ジャカルタ州知事の法令により、量り売り商品にのみプラスチックロールの使用が認められております。既に包装されてある商品にはご利用ができません。何卒ご理解とご協力をお願い申し上げます。

●広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます

●天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください

●スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

JCB 5% OFF

5の倍数の日はJCBカードご利用で合計金額から5%オフ!

Instagram 公式アカウント @papaya_jakarta

LINE 公式アカウント @papaya_jakarta

最新情報をお届け!

店舗情報

Papaya BlokM店 : 9:00~19:00
021-727-93777

Bumimas店 : 9:00~19:00
021-7581-8388

Citywalk店 : 9:00~20:00
021-2991-8989

1Park店 : 9:00~19:00
021-2953-8100

AXIA Cikarang店 : 9:00~20:00
021-8988-1122

papaya

FRESH GALLERY

lifenesia 22

日本人も快適に過ごせる インドネシア入国後 隔離ホテル特集

全施設日本語予約&サポート

期間限定

WEBサイトからのご予約・ご宿泊で
パパイア10万ルピア分
クーポンプレゼント!

詳細はWEBで▶
<https://lifenesia.com/?p=22596>



PT. YAMATO
INDONESIA
FORWARDING

海外もオフィス移転も

引越



は クロネコヤマトへご相談ください

日本人スタッフが下見からお引越し当日まで対応。

- ・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!
- ・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!
- ・またコロナ禍で一時帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!



0812-8650-4493 moving@yamato.co.id



地上・BS・CS放送63局 NEW
4週間見逃し視聴

他社から乗り換え 1カ月無料延長!

4週間
録画

マイ番組
録画機能

日本VPN
ルーター付

モバイル
同時受信



PT.BBMAX TECHNOLOGY TEL:021-2930-3514

Gandaria 8 Office Tower 9th Floor unit G Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240

HP:0812-2122-2688 (河田) HP:0811-1569-710 (Toni)

Facebookからのお申込みで一週間無料体験! | Email:bbinfo@gmail.com



海外引越の クラウンライン

創業41年

コロナの影響で
日本へ一時待避され、
そのまま**本帰国**と
なった場合でも、
日本人が安心の
リモート見積もりで
対応いたします。



帰国が決まった!
クラウンに決めた!

ジャカルタ (021)570-5111
0811-876-8222

Email: hikkoshi@crownline.co.id

スラバヤ (031)734-8333

Email: clcsby@sby.centrin.net.id

担当: 白柳・佐藤・澤本

ジャカルタ、チカラン、バリで26年。これからも日本人の健康管理をお手伝いします。



KYOAI MEDICAL SERVICES

"Care from the Heart"

共愛メディカル・サービス 地図 B-a-2

各種検査、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。

☎ 021-5790-5850 (日本語専用ダイヤル)

✉ info@kyoaihealthcare.com

Covid-19関連メニュー

- ・迅速抗体、抗原検査
- ・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)
- ・COVID-19ワクチン接種の会場認定可
(BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1~2営業日で結果がでます
※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます
※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

イエローカード発行
できるようになりました。
予防接種はICV認定
の共愛で。



9月1日よりAXIA / via alma分院にて、小児科診療がスタートします。

	月	水	土
AXIA分院	15:30~16:30		
via alma分院		15:30~16:30	11:30~12:30

WEBからも
ご確認頂けます▶



Cafe Rhythm
カフェリズムのコロナ対策

「オゾン発生器」で
新型コロナウイルス対策です
Tangkal air telah menggunakan Ozon Generator
untuk memusnahkan Covid-19

ドーナツやマイク等は
安心ウォーターにて徹底除菌

koko
Original Sago & Coklat
帰国時のお土産に
バリ島直送
「KOKO BALI」のオリジナル
パティッシュ製品&バリアタ製品各種



Cafe Rhythm
ジャカルタのおにぎり
十色の商品が当店で
お買い求め頂けます!

事前予約制で、各種おに
ぎりや惣菜・冷凍食品を
お買い求めいただけます。
(毎月第2・第4土曜日の
月2回配送予定)

詳しくは当店スタッフ迄、
お気軽にお問い合わせく
ださい。

ORIGINAL TOSHIO
おにぎり

お客様紹介 紹介した方もさらにも
キャンペーン
無料期間
一ヶ月追加

日本のテレビ
が見られる **46局**
2週間前までの番組を視聴可能

カラオケ
歌い放題
曲数増時追加中

月額料金: 380,000 IDR
5ヶ月以上 2,280,000 IDR → 1,900,000 IDR (300,000円)
1年の場合 4,560,000 IDR → 3,800,000 IDR (800,000円)
※最低保証料は100,000円です。保証料は100,000円を超過する場合は差額を請求します。

お問い合わせ
sales@lim-c.com / saleswillfon@gmail.com (Willfon)
jdiscovery.idn@gmail.com (Round Ai)
0813-1632-1717 (Suzuki)
0815-1957-1983 (Willfon/日本語スタッフ)
0812-8272-3248 (Round Ai/日本語スタッフ)

720度画面で最もスマート
CCTVカメラ

CCTV CAMERA RENTAL ONLY FOR
月額 **Rp250.000***

- ・取付と機械交換は無料
- ・取付は会社でも自宅でも可能
- ・CCTVカメラを契約する場合、Willfon1ヶ月間無料

720°IP CAMERA Round Ai